

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1124/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 367/2006, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1125/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	12
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1126/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1881/2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách, pokiaľ ide o toxíny <i>Fusarium</i> v kukurici a vo výrobkoch z kukurice <sup>(1)</sup>	14
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1127/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve	18
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1128/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2007	24
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1129/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc	27
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1130/2007 z 28. septembra 2007 určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny	29
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1131/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu	31
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1132/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu	33
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1133/2007 z 28. septembra 2007, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci	35

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

## ROZHODNUTIA

**Rada**

2007/626/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 28. septembra 2007, ktorým sa v mene Spoločenstva vypovedáva Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indickou republikou o trstinovom cukre** 37

2007/627/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 28. septembra 2007, ktorým sa v mene Spoločenstva vypovedáva protokol 3 o cukre z krajín AKT, ktorý je súčasťou dohovoru AKT – EHS z Lomé, a zodpovedajúce deklarácie v prílohe k uvedenému dohovoru, obsiahnuté v protokole 3 pripojenom k prílohe V k Dohode o partnerstve AKT – ES, vzhľadom na Barbados, Belize, Federáciu Svätého Krištofa a Nevisu, Guyanskú kooperatívnu republiku, Jamajku, Kenskú republiku, Konžskú republiku, Madagaskarskú republiku, Malawijskú republiku, Maurícijskú republiku, Mozambickú republiku, Republiku Fidžijských ostrovov, Republiku Pobrežia Slonoviny, Republiku Trinidadu a Tobaga, Surinamskú republiku, Svazijské kráľovstvo, Tanzánijskú zjednotenú republiku, Ugandskú republiku, Zambijskú republiku a Zimbabwiansku republiku** ..... 38

**Komisia**

2007/628/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 19. septembra 2007 o nezaradení metomylu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobrati povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2007) 4258] <sup>(1)</sup>** ..... 40

2007/629/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 20. septembra 2007 o nezaradení trifluralínu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobrati povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2007) 4282] <sup>(1)</sup>** ..... 42

2007/630/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 27. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/779/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania tohto rozhodnutia [oznámené pod číslom K(2007) 4459] <sup>(1)</sup>** ..... 44

2007/631/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 27. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/805/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania tohto rozhodnutia [oznámené pod číslom K(2007) 4460] <sup>(1)</sup>** ..... 45

2007/632/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Nemecku [oznámené pod číslom K(2007) 4480] <sup>(1)</sup>** ..... 46



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1124/2007

z 28. septembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 367/2006, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz polyetylétereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 19,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii s poradným výborom,

keďže:

(2) Po preskúmaní uplynutia platnosti opatrení podľa článku 18 základného nariadenia ponechala Rada nariadením (ES) č. 367/2006 <sup>(4)</sup> konečné vyrovnávacie clo uložené nariadením (ES) č. 2597/1999 o dovoze PET filmu s pôvodom v Indii. Obdobie revízie prešetrovania trvalo od 1. októbra 2003 do 30. septembra 2004.

(3) Po predbežnom preskúmaní týkajúcom sa subvencovania ďalšieho indického výrobcu PET filmov, Garware Polyester Limited (ďalej len „Garware“), Rada nariadením (ES) č. 1288/2006 zmenila a doplnila vyrovnávacie clo uložené spoločnosti Garware v nariadení (ES) č. 367/2006.

## A. POSTUP

## I. Predchádzajúce prešetrovanie a existujúce opatrenia

(1) Rada nariadením (ES) č. 2597/1999 <sup>(2)</sup> uložila konečné vyrovnávacie clo na dovoz polyetylétereftalátového („PET“) filmu (ďalej len „príslušný výrobok“) spadajúceho pod kódy KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 s pôvodom v Indii. Prešetrovanie, ktoré viedlo k prijatiu tohto nariadenia, sa ďalej nazýva len „pôvodné prešetrovanie“. Opatrenia mali formu cla *ad valorem* v rozpätí od 3,8 % do 19,1 %, uloženého na dovoz od jednotlivých vymedzených vývozcov, pričom na dovoz príslušného výrobku od všetkých ostatných spoločností platila sadzba zostatkového cla vo výške 19,1 %. Výška vyrovnávacieho cla uloženého na dovoz PET filmu, ktorý vyrába a vyváža spoločnosť Jindal Poly Films Limited, predtým známa ako Jindal Polyester Ltd <sup>(3)</sup>, (ďalej len „Jindal“ alebo „spoločnosť“) bola 7 %. Pôvodné obdobie prešetrovania trvalo od 1. októbra 1997 do 30. septembra 1998.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 316, 10.12.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 297, 2.12.2004, s. 2.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 15. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1288/2006 (Ú. v. EÚ L 236, 31.8.2006, s. 1).

II. Začatie čiastočného predbežného preskúmania *ex officio*

(4) Z jasného dôkazu sprístupneného Komisii vyplynulo, že Jindal mal prospech zo zvýšených úrovní subvencovania v porovnaní s úrovňami uvedenými v pôvodnom prešetrovaní a že zmeny takýchto úrovní mali trvalý charakter.

## III. Prešetrovanie

(5) V dôsledku tohto zistenia sa Komisia po konzultácii s poradným výborom rozhodla začať *ex officio* čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 19 základného nariadenia, obmedzené na úroveň subvencovania spoločnosti Jindal, s cieľom posúdiť potrebu ponechať, odstrániť alebo zmeniť a doplniť existujúce vyrovnávacie opatrenia. V oznámení o začatí čiastočného predbežného preskúmania uverejnenom 2. augusta 2006 v Úradnom vestníku Európskej únie <sup>(5)</sup> Komisia oznámila začatie tohto preskúmania.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 180, 2.8.2006, s. 90.

- (6) Obdobie revízneho prešetrovania trvalo od 1. apríla 2005 do 31. marca 2006.
- (7) Komisia oficiálne informovala o začatí čiastočného predbežného preskúmania spoločnosť Jindal, indickú vládu a spoločnosti Du Pont Tejin Films (Luxembursko), Mitsubishi Polyester Film (Nemecko), Toray Plastics Europe (Francúzsko) a Nuroll (Taliansko), ktoré predstavujú drvivú väčšinu výroby PET filmu v Spoločenstve (ďalej len „výrobné odvetvie Spoločenstva“). Zainteresované strany dostali možnosť predložiť svoje stanoviská v písomnej forme a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí.
- (8) Komisia s cieľom získať informácie potrebné na prešetrovanie zaslala dotazník spoločnosti Jindal, ktorá spolupracovala vyplnením dotazníka. Overovacia návšteva sa vykonala v priestoroch spoločnosti Jindal v Indii.
- (9) Jindal, indická vláda a výrobné odvetvie Spoločenstva boli informovaní o podstatných výsledkoch prešetrovania a mali možnosť predložiť pripomienky. Pripomienky od spoločnosti Jindal sú uvedené nižšie. Vláda Indie nemala žiadne pripomienky.

## B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

- (10) Príslušný výrobok je, ako je vymedzené v pôvodnom prešetrovaní, polyetylénterefalátový (PET) film s pôvodom v Indii, bežne spadajúci pod kódy KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90.

## C. SUBVENCIE

### I. Úvod

- (11) Na základe dostupných informácií a odpovede na dotazník Komisie sa preskúmali tieto systémy, ktoré údajne zahŕňajú poskytovanie subvencií:

#### a) Vnútroštátne systémy:

- i) systém predbežných licencií (Advance Licence Scheme);
- ii) systém colných úverových knižiek (Duty Entitlement Passbook Scheme);
- iii) systém jednotiek orientovaných na vývoz/systém špeciálnych ekonomických zón (Export Oriented Unit Scheme/Special Economic Zones Scheme);
- iv) systém podpory vývozu investičného majetku (Export Promotion Capital Goods Scheme);
- v) systém oslobodenia od dane z príjmov z vývozu (Export Income Tax Exemption Scheme);

vi) systém vývozných úverov (Export Credit Scheme);

vii) osvedčenie pre colnú úľavu (Duty-Free Replenishment Certificate).

- (12) Vyššie uvedené systémy i) až iv) a systém vii) sa zakladajú na zákone o zahraničnom obchode (Rozvoj a regulácia) z roku 1992 (č. 22 z roku 1992), ktorý nadobudol účinnosť 7. augusta 1992 (ďalej len „zákon o zahraničnom obchode“). Zákon o zahraničnom obchode umožňuje indickému vláde vydávať oznámenia súvisiace s politikou vývozu a dovozu. Indická vláda zverejnila viacročný plán súvisiaci s indickou politikou zahraničného obchodu na obdobie od 1. septembra 2004 do 31. marca 2009 (ďalej len „FTP 2004 – 2009“), ktorý nahradil vývoznú a dovoznú politiku (EXIM). Okrem toho indická vláda uverejnila príručku postupov, podľa ktorých sa riadi politika FTP 2004 – 2009 (ďalej len „HOP I 2004 – 2009“), a pravidelne ju aktualizuje (<sup>1</sup>).

- (13) Systém oslobodenia od dane z príjmov z vývozu uvedený v bode v) sa zakladá na zákone o dani z príjmu z roku 1961, ktorý sa každoročne mení a dopĺňa finančným zákonom.

- (14) Systém vývozných úverov uvedený v bode vi) sa zakladá na oddieloch 21 a 35A zákona o regulácii bánk z roku 1949, ktorý umožňuje banke Reserve Bank of India riadiť komerčné banky v oblasti vývozných úverov.

#### b) Regionálne systémy

- (15) Komisia na základe dostupných informácií a odpovede na svoj dotazník prešetrila tiež systém stimulačných balíkov (Package Scheme of Incentives, ďalej len „PSI“) vlády štátu Maháráštra z roku 1993. Tento systém sa zakladá na rozhodnutiach oddelenia pre priemysel, energetiku a pracovnú silu vlády štátu Maháráštra.

## II. Vnútroštátne systémy

### 1. Systém predbežných licencií (ďalej len „ALS“)

#### a) Právny základ

- (16) Podrobný opis systému sa nachádza v odsekoch 4.1.3 až 4.1.14 politiky FTP 2004 – 2009 a kapitolách 4.1 až 4.30 HOP I 2004 – 2009. Systém bol nahradený systémom predbežných povolení v apríli 2006, t. j. po ukončení obdobia revízneho prešetrovania. Zdá sa však, že ide v podstate o zmenu v názve. Nasledujúca analýza je zameraná na fungovanie ALS počas obdobia revízneho prešetrovania.

(<sup>1</sup>) Oznámenie ministerstva obchodu a priemyslu indického vlády č. 1 (RE-2006)/2004 – 2009 zo 7. apríla 2006.

b) *Kritériá oprávnenosti*

- (17) ALS pozostáva zo šiestich podsystemov. Tieto podsystemy sa *inter alia* odlišujú kritériami oprávnenosti. Výrobcovia-vývozcovia a obchodníci-vývozcovia „spojení“ s podpornými výrobcami majú nárok na ALS pre fyzické vývozy a na ALS pre ročnú potrebu. Hlavní dodávatelia pre kategórie „zamýšľaného vývozu“ uvedené v odseku 8.2 politiky FTP 2004 – 2009, napríklad dodávatelia pre podniky orientované na vývoz (Export Oriented Unit, ďalej len „EOU“) majú nárok na ALS pre zamýšľaný vývoz. Výrobcovia-vývozcovia, ktorí dodávajú konečnému vývozcovi, majú nárok na ALS pre medzidodávky. Napokon medzidodávatelia pre výrobcov-vývozcov majú nárok na zvýhodnenie „zamýšľaného vývozu“ podľa podsystemov príkazu na predbežné prepustenie (Advance Release Order, ďalej len „ARO“) a tesne nadväzujúceho domáceho akreditívu. Keďže počas obdobia revízieho prešetrovania použila spoločnosť Jindal iba prvé štyri zo šiestich podsystemov, iba tieto sú opísané nižšie.

c) *Praktická implementácia*

- (18) Predbežná licencia sa môže vydať na:

- i) *Fyzický vývoz*: Toto je hlavný podsystem. Umožňuje bezcolný dovoz vstupných materiálov na výrobu konkrétneho výsledného výrobku na vývoz. „Fyzický“ v tejto súvislosti znamená, že vývozný výrobok musí opustiť územie Indie. Úľava na dovoz a povinnosť vývozu vrátane typu vývozného výrobku sú uvedené v licencií.
- ii) *Ročnú potrebu*: Takáto licencia sa nespája s konkrétnym vývozným výrobkom, ale so širšou skupinou výrobkov (napr. chemické látky a príbuzné výrobky). Držiteľ licencie môže – do určitej hraničnej hodnoty stanovenej na základe jeho minulého výkonu vývozu – doviesť bez cla akýkoľvek vstupný materiál používaný vo výrobe ktorejkoľvek z položiek patriacich do takejto skupiny výrobkov. Môže sa rozhodnúť vyviezť ktorýkoľvek výsledný výrobok patriaci do skupiny výrobkov zhotovených z takéhoto materiálu oslobodeného od cla.
- iii) *Zamýšľané vývozy*: Tento podsystem umožňuje hlavnému dodávateľovi doviesť od cla oslobodené vstupné materiály, ktoré sú potrebné pri výrobe tovaru, ktorý sa má predávať ako „zamýšľaný vývoz“ pre kategórie zákazníkov uvedené v odseku 8.2 písm. b) až f), g), i) a j) politiky FTP 2004 – 2009. Podľa indickej vlády sa zamýšľané vývozy vzťahujú na tie transakcie, pri ktorých dodávaný

tovar neopustí krajinu. Množstvo kategórií dodávok sa pokladá za zamýšľané vývozy za predpokladu, že tovar je vyrobený v Indii, napr. dodávka tovaru pre EOU alebo pre spoločnosť, ktorá sa nachádza v špeciálnej ekonomickej zóne (ďalej len „SEZ“).

- iv) *Medzidodávky*: Tento podsystem sa týka prípadov, keď dvaja výrobcovia plánujú vyrábať jediný vývozný výrobok a majú rozdelený výrobný proces. Výrobca-vývozca vyrába medziprodukt. Môže doviesť vstupné materiály bez cla a na tento účel môže získať ALS pre medzidodávky. Konečný vývozca finalizuje výrobu a je povinný vyviezť konečný výrobok.
- (19) Ako už bolo uvedené vyššie, Jindal využíval ALS počas obdobia revízieho prešetrovania. Konkrétne využil štyri podsystemy uvedené vyššie pod bodmi i) až iv).
- (20) Na účely preverenia indickými orgánmi je držiteľ licencie povinný podľa zákona viesť „pravdivý a riadny register spotreby a využívania dovezeného tovaru na základe licencie“ v osobitnom formáte (kapitola 4.30 HOP I 2004 – 2009) (ďalej len „register spotreby“). Z preverenia vyplynulo, že spoločnosť náležite nevedla daný register spotreby, t. j. nezaznamenávala vzťah medzi vstupným materiálom a miestom konečného určenia konečného výrobku, tak ako sa to vyžaduje vo formáte požadovanom indickou vládou, a to napriek tomu, že konečný výrobok nielen vyváža, ale ho aj predáva na domácom trhu.
- (21) Pokiaľ ide o vyššie uvedené podsystemy i) a iii), indická vláda pevne stanovuje objem a hodnotu dovozného povolenia, ako aj vývozných povinností (vrátane zamýšľaného vývozu) a tieto údaje sa uvádzajú v licencií. Okrem toho v čase dovozu a vývozu majú vládni úradníci zaznamenať príslušné transakcie v licencií. Objem povolených dovozov v rámci tohto systému určuje indická vláda na základe štandardných noriem vstupu – výstupu (ďalej len „SION“). SION existujú pre väčšinu výrobkov vrátane príslušného výrobku a sú uverejnené v zväzku II HOP I 2004 – 2009. Pokiaľ ide o PET film a PET čipy, v októbri 2005 boli SION pre tento medziprodukt upravené smerom nadol.
- (22) V súvislosti s podsystemom iii) sa konštatuje, že zamýšľané vývozy na splnenie príslušnej povinnosti podľa ASL boli v podstate predajom v rámci spoločnosti, t. j. výrobná jednotka Jindalu zameraná na PET čipy (ktorá nie je samostatným právnym subjektom) predávala PET čipy EUO spoločnosti Jindal na ďalšiu nadväznú výrobu PET filmu. Surovinu boli dovezené v rámci výroby medziproduktu (PET čipov). Inými slovami, podľa podsystemu iii) je domáci predaj považovaný za vývoz.

- (23) Pokiaľ ide o podsystem iv), vstupný materiál miestne obstaraný spoločnosťou Jindal sa odpísal z predbežnej licencie spoločnosti Jindal a pre domáceho dodávateľa sa vydala prechodná predbežná licencia. Držiteľ takejto prechodnej predbežnej licencie môže bez cla dovážať tovar potrebný na výrobu produktu, ktorý bude následne dodaný spoločnosti Jindal ako surovina na výrobu príslušného produktu.
- (24) V prípade podsystemu ii) uvedeného vyššie (predbežná licencia pre ročnú potrebu) sa v licencií zaznamenáva iba hodnota povoleného dovozu. Držiteľ licencie je povinný „zachovať pomer medzi dovezenými vstupmi a výsledným výrobkom“ (odsek 4.24A písm. c) HOP I 2004 – 2009).
- (25) Dovezené vstupné materiály nie sú prevoditeľné a musia sa použiť na výsledný vývozný výrobok. Vývozná povinnosť sa musí splniť v predpísanom časovom rozvrhu po vydaní licencie (18 mesiacov s dvoma možnými predĺženiami, každé na 6 mesiacov, čiže spolu 30 mesiacov).
- (26) Z overenia vyplynulo, že osobitná miera spotreby hlavných surovín potrebných na výrobu jedného kila PET filmu v rôznych stupňoch v závislosti od kvality PET filmu bola podľa záznamov v registri spotreby nižšia než príslušné SION. Tento nepomer bol výrazný hlavne vzhľadom na staré SION pre PET film a PET čipy a v menšej miere na upravené SION, ktoré začali platiť v septembri 2005, t. j. počas obdobia revízieho prešetrovania. Inými slovami, spoločnosť Jindal mohla bez cla dovážať viac surovín na SION, než v skutočnosti potrebovala pre svoj výrobný proces. Týmto sa stal z registra skutočnej spotreby, spolu s FTP 2004 – 2009, kľúčový overujúci prvok. Tento register sa však nielenže riadne nevedol, ale nebol doteraz ani raz skontrolovaný indickou vládou. Spoločnosť tvrdila, že indická vláda napraviť nadmerné výhody v čase uplynutia platnosti licencií, t. j. 30 mesiacov po vydaní licencie, keďže je bežnou praxou využiť možnosť dvoch predĺžení, každé z nich na obdobie 6 mesiacov. Toto tvrdenie sa nemohlo overiť, keďže žiadna licencia použitá spoločnosťou Jindal ešte nebola umorená.
- (27) Zmeny v správe FTP 2004 – 2009, ktoré nadobudli platnosť na jeseň roku 2005 (povinné zasielanie registra spotreby indickým úradom v rámci opravného postupu) neboli ešte v prípade spoločnosti Jindal uplatnené. Preto sa skutočná implementácia tohto ustanovenia nemohla v tomto štádiu overiť.
- d) Záver
- (28) Oslobodenie od dovozných ciel je subvenciou v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 2 ods. 2 základného nariadenia, ktorá spočíva v nevybratí inak povinného dovozného cla ako spôsobu finančného príspevku indickej vlády, ktorá poskytla výhodu spoločnosti Jindal tým, že zlepšila jej likviditu.
- (29) Okrem toho štyri podsystemy využité spoločnosťou Jindal [tie, ktoré sú uvedené pod bodmi i) až iv)] sú zo zákona podmienené výkonnosťou vývozu, a preto sa považujú za špecifické a vyrovnateľné podľa článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia. Bez vývozného záväzku spoločnosť nemôže získať výhody podľa týchto systémov. Je zrejmé, že tento prípad sa týka systémov i), ii) a iv), ale dokonca aj zamýšľaný vývoz ALS spĺňa v tomto prípade toto kritérium, pretože cieľom dodávky do EOU je v konečnom dôsledku skutočný vývoz.
- (30) Štyri podsystemy využívané v tomto prípade sa nedajú považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Nezodpovedajú prísnym pravidlám ustanoveným v prílohe I bode i), prílohe II (definícia a pravidlá vrátenia) a prílohe III (definícia a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Indická vláda neuplatňovala účinne svoj kontrolný systém alebo postup na potvrdenie, či a v akých množstvách sa vstupy spotrebovali vo výrobe vývozného výrobku (príloha II oddiel II bod 4 k základnému nariadeniu a v prípade systémov vrátenia cla príloha III oddiel II bod 2 k základnému nariadeniu). Normy SION pre príslušný výrobok neboli dostatočne presné. Samotné SION sa nemôžu považovať za kontrolný systém skutočnej spotreby, pretože podoba týchto nadmieru výhodných štandardných noriem neumožňuje indickej vláde dostatočne presne skontrolovať, aké množstvo vstupov sa spotrebovalo na vývoznú produkciu. Indická vláda navyše neuskutočnila žiadnu účinnú kontrolu na základe registra spotreby.

- (31) Spoločnosť vo svojich pripomienkach k zisteniu tvrdila, že vedie náležitý register spotreby, a preto má zavedený náležitý kontrolný systém v súlade s prílohou II k základnému nariadeniu. Okrem toho tiež tvrdila, že ASL funguje ako náhradný systém, ktorý slúži na to, aby sa mohli vstupy bez cla využiť na výrobu výrobkov predávaných na domácom trhu, pokiaľ sú tieto nepreclené vstupy spotrebované buď priamo, alebo prostredníctvom náhrady vo výrobe tovaru, ktorý je následne vyvezený v rámci primeraného časového obdobia. Avšak napriek tomu, že spoločnosť pravdepodobne viedla register spotreby surovín na výrobu istého množstva príslušného výrobku, nemala zavedený systém, ktorým by bolo možné overiť, ktoré vstupy boli spotrebované vo výrobe vývozného výrobku a v akom množstve, tak ako je to stanovené indickou FTP 2004 – 2009 (dodatok 23) a v súlade s prílohou II oddielom II bodom 4 k základnému nariadeniu. Okrem toho nemala v súlade s prílohou III oddielom II bodom 2 zavedený systém, ktorým by sa dalo overiť, že množstvo vstupov, v prípade ktorých bolo požiadané o vrátenie, nepresahuje množstvo podobného vyvázaného výrobku. V tomto prípade sa po dôkladnom zvážení dospelo k názoru, že neexistuje žiadna súvislosť medzi spotrebovanými bezcolnými vstupmi a vyvázaným výrobkom, preto neexistuje žiadny náležitý kontrolný systém.
- (32) Tieto podsystemy sú preto vyrovnateľné.
- e) *Výpočet výšky subvencie*
- (33) Výška subvencie sa vypočítala takto: čitateľ je suma odpustených colných poplatkov (základné clo a špeciálne dodatočné clo) za materiál dovezený v rámci podsystemov i) až iii) v tomto poradí, s povolením na dovoz prostredníctvom výrobcu medzi-produktov; v prípade podsystemu iv) je čitateľ suma odpusteného dovozného cla za vstupy používané na výrobu príslušného výrobku počas obdobia revízieho prešetrovania.
- (34) Spoločnosť vo svojich pripomienkach po odhalení tvrdila, že colné poplatky za suroviny potrebné na výrobu PET filmu klesli z 15 % na 7,5 % od marca 2006, t. j. po ukončení obdobia prešetrovania, a požiadala Komisiu, aby túto zmenu brala do úvahy pri výpočte výšky subvencie na ALS. Avšak napriek tomu, že boli prípady, keď sa udalosti, ktoré sa stali po uplynutí obdobia prešetrovania, brali do úvahy, takýto postup je obmedzený na výnimočné okolnosti, ktoré sa, ako sa zdá, neviažu na tento prípad. Preto treba túto požiadavku v súlade s článkom 5 a článkom 11 ods. 1 základného nariadenia zamietnuť.
- (35) Spoločnosť okrem toho vo svojich pripomienkach po odhalení tvrdila, že výhodou vyplývajúcou z podsystemu iv) bol v skutočnosti rozdiel medzi cenami pravidelných domácich nákupov vstupných materiálov a cenami nákupov vstupných materiálov po zrušení ALS v prospech dodávateľa, pričom k tomu predložila istý výpočet bez podporného dôkazu. Výška výhody sa však počíta na základe odpusteného cla v licencií, pretože predajná/nákupná cena materiálu je čisto obchodné rozhodnutie a nemá vplyv na výšku nezaplateného cla. V každom prípade bol tento argument podaný po prvý raz po zistení, a keďže Komisia nemala možnosť si ho overiť, odmietla ho.
- (36) V súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia poplatky, ktoré nutne vznikli v súvislosti so získaním subvencie, sa odpočítali od súm subvencie v prípade oprávnených nárokov. Celková výška odpustených dovozných colných poplatkov sa chápe ako činiteľ, a nie ako nadmerné odpustenie/oslobodenie, tak ako to tvrdí spoločnosť, pretože ASL nespĺňa podmienky stanovené v prílohe II k základnému nariadeniu. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia je menovateľom obrat vývozu počas obdobia revízieho prešetrovania. Spoločnosť tvrdila, že zamýšľané vývozy by sa počas obdobia revízieho prešetrovania mali zahrnúť do obratu vývozu spoločnosti. Keďže však tieto transakcie v skutočnosti nie sú vývozom, ale predajom na domácom trhu, nemôžu sa vhodne zaradiť do vývozu, a preto sa nezapočítali do celkovej výšky obratu vývozu.
- (37) Sadzba subvencie stanovená pre ALS je 14,68 %.
- 2. Systém colných úverových knižiek (ďalej len „DEPBS“)**
- a) *Právny základ*
- (38) Opis DEPBS je uvedený v odseku 4.3 FTP 2004 – 2009.
- b) *Oprávnenosť*
- (39) Zistilo sa, že spoločnosť Jindal počas obdobia revízieho prešetrovania nepoužívala DEPBS, preto nie je potrebná ďalšia analýza vyrovnateľnosti tohto systému.
- 3. Systém jednotiek orientovaných na vývoz (ďalej len „EOUS“)/Systém špeciálnych ekonomických zón (ďalej len „SEZS“)**
- a) *Právny základ*
- (40) Podrobné informácie o týchto systémoch sú uvedené v kapitole 6 FTP 2004 – 2009, HOP I 2004 – 2009 (EOUS), zákone SEZ 2005 a v pravidlách rámcovaných podľa nich (SEZS).

b) *Oprávnenosť*

- (41) Okrem výlučne obchodných spoločností môžu byť všetky podniky, ktoré uskutočňujú vývoz určitého množstva svojej výroby tovaru alebo služieb, zriadené v rámci systémov SEZ alebo EOU. Zistilo sa, že spoločnosť Jindal počas obdobia revízieho prešetrovania využívala výhody poskytované jednotkami EOUS, ale nie výhody zo SEZS. Preto je analýza zameraná iba na EOUS.

c) *Praktická implementácia*

- (42) EOU sa môže zriadiť kdekoľvek v Indii. Tento systém dopĺňa SEZS.
- (43) Žiadosť o štatút EOU musí obsahovať údaje na nasledujúcich päť rokov týkajúce sa *inter alia* množstiev plánovanej výroby, predpokladanej hodnoty vývozov, požiadaviek na dovoz a domácich požiadaviek. Ak orgány schvália žiadosť spoločnosti, oznámia jej pravidlá a podmienky súvisiace so schválením. Dohoda, ktorou sa priznáva, že spoločnosť patrí do EOUS, platí päť rokov a môže byť obnovená.
- (44) Hlavnou povinnosťou spoločnosti je podľa ustanovení v FTP 2004 – 2009 dosiahnuť čisté devízové príjmy („net foreign exchange – NFE“), t. j. v referenčnom období (5 rokov) musí byť celková hodnota vývozu vyššia ako celková hodnota dovezeného tovaru.
- (45) EOU má právo na tieto koncesie:
- i) oslobodenie od dovozných ciel na všetky typy tovarov (vrátane kapitálového tovaru, surovín a spotrebného tovaru) potrebných na výrobu, produkciu, spracovanie alebo v súvislosti s nimi;
  - ii) oslobodenie od spotrebnej dane na tovar získaný z domácich zdrojov;
  - iii) úhrada centrálnej dane z obratu miestne obstaraného tovaru;
  - iv) možnosť predať najviac 50 % FOB hodnoty vývozu na domácom trhu nazývanom domáca tarifná oblasť („domestic tariff area – DTA“) platbou spotrebných ciel;
  - v) oslobodenie od dane z príjmu, ktorá sa obvykle uplatňuje na zisky realizované pri vývoznom predaji v súlade s oddielom 10B zákona o dani z príjmu na 10 rokov od začatia činnosti, ale maximálne do roku 2010;

vi) možnosť vlastniť 100 % zahraničného kapitálu.

- (46) Jednotky fungujúce podľa týchto systémov sú pod dohľadom colných úradníkov v súlade s oddielom 65 colného zákona. Podľa zákona sú EOUS povinné uchovávať v osobitnom formáte vhodný výkaz o všetkých dovozoch, spotrebe a využití všetkých dovezených materiálov a uskutočnených vývozoch. Tieto dokumenty sa majú pravidelne predkladať príslušným orgánom podľa ich požiadavky (ďalej len „štvrťročné a ročné správy o pokroku“). Avšak „[od EOU] sa nemôže nikdy požadovať, aby zosúladiła každú dovoznú zásielku s vývozom, prevozom do iných jednotiek, predajom v DTA alebo so saldom v zásobách“, ako je stanovené v odseku 6.11.2 FTP 2004 – 2009.
- (47) Domáci predaj sa odosiela a zaznamenáva na základe vlastných certifikátov. Priebeh odosielania vývozných zásielok EOU kontroluje colný/daňový úradník, ktorý je trvalo zamestnaný v EOU.
- (48) Spoločnosť Jindal využila EOU na dovoz investičného majetku bez dovozných ciel a na získanie úhrady za centrálnu daň z obratu, ktorú zaplatila za miestne obstaraný tovar. Nevyužila oslobodenie od dovozných ciel na suroviny, keďže zariadenie EOU používa na výrobu PET filmov ako suroviny PET čipy. Tieto PET čipy sa vyrábajú v inej jednotke tejto spoločnosti zo surovín zakúpených podľa ALS.

d) *Záver o EOU*

- (49) Oslobodenie EOU od dvoch typov dovozných ciel („základné clo“ a „špeciálne dodatočné clo“) a úhrada centrálnej dane z obratu sú finančným príspevkom indickej vlády v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Vládny príjem, ktorý by sa vyberal, ak by neexistoval tento systém, je odpustený, čím sa jednotke EOU poskytuje výhoda v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia, a to zvyšovaním jej likvidity.
- (50) Oslobodenie od základného cla a osobitného dodatočného cla a úhrada dane z obratu predstavujú z tohto dôvodu subvencie v zmysle článku 2 základného nariadenia. Podľa zákona sú podmienené výkonnosťou vývozu, a preto sa považujú za špecifické a vyrovnateľné podľa článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia. Vývozný cieľ EOU, ako je uvedený v odseku 6.1 politiky FTP 2004 – 2009, je nevyhnutnou podmienkou na získanie stimulov.



- (51) Navyše sa potvrdilo, že indická vláda nemá zavedený žiadny účinný kontrolný systém alebo postup, aby potvrdila, či a v akom rozsahu boli vstupy získané bez cla/dane z obratu spotrebované na výrobu vyváženého výrobku (príloha II oddiel II ods. 4 k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla príloha III oddiel II ods. 2 k základnému nariadeniu). V každom prípade už samotné oslobodenie od ciel za investičný majetok nie je prípustným systémom vracania cla, pretože takýto investičný majetok sa nespotrebuje vo výrobnom procese.
- (52) Indická vláda ani nevykonala ďalšie prešetrenie založené na skutočne spotrebovaných vstupoch, i keď pri chýbajúcom účinne uplatňovanom kontrolnom systéme by sa toto zvyčajne malo uskutočniť (príloha II oddiel II ods. 5 a príloha III oddiel II ods. 3 k základnému nariadeniu), ani nedokázala, že nedošlo k nadmernému odpusteniu cla.
- e) *Výpočet výšky subvencie*
- (53) V tomto zmysle je vyrovnateľnou výhodou oslobodenie od celkovej sadzby cla (základného cla a špeciálneho dodatočného cla), ktoré sa obyčajne vyberá pri dovoze, ako aj úhrada dane z obratu, obe počas obdobia revízneho prešetrovania.
- i) *Úhrada centrálnej dane z obratu za tovar obstaraný na domácom trhu*
- (54) Čitateľ sa stanovil takto: výška subvencie sa vypočítala na základe dane z obratu uhraditeľnej nákupmi určenými pre výrobný sektor, napr. súčiastky a obalové materiály, počas obdobia revízneho prešetrovania. Poplatky, ktoré nutne vznikli v súvislosti so získaním subvencie, sa odpočítali podľa článku 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia.
- (55) V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa táto suma subvencií rozdelila podľa obratu vývozu vyprodukovaného celkovým vývozom príslušného výrobku v priebehu obdobia revízneho prešetrovania (menovateľ), pretože subvencia je podmienená výkonnosťou vývozu, a nebola poskytnutá vzhľadom na vyrobené, vyprodukované, vyvezené alebo dopravené množstvo. Takto získané rozpätie subvencie bolo 0,04 %.
- ii) *Oslobodenie od dovozných ciel (základné clo a osobitné dodatočné clo) a úhrada centrálnej dane z obratu investičného majetku*
- (56) V súlade s článkom 7 ods. 3 základného nariadenia sa zvýhodnenie vypočítalo na základe výšky neuhradeného cla na dovezený investičný majetok a výšky dane z obratu uhradenej nákupmi investičného majetku, pričom obe zvýhodnenia boli využívané v priebehu obdobia, ktorého dĺžka zodpovedá obvyklému času odpisovania takéhoto investičného majetku vo výrobnom
- odvetví príslušného výrobku. Spoločnosť tvrdila, že by malo ísť o odpisovú sadzbu, ktorú spoločnosť v skutočnosti použila vo svojich finančných výkazoch. Požiadavka v článku 7 ods. 3 sa však vysvetľuje ako odkaz na odpisovú sadzbu uvedenú v právnych predpisoch platných pre danú spoločnosť, v tomto prípade ide teda o sadzbu uvedenú v zákone o spoločnostiach z roku 1956. Suma takto vypočítaná, ktorú je potom možné priradiť k obdobiu revízneho prešetrovania, sa upravila pripočítaním úroku počas tohto obdobia, aby sa zohľadnila výška zvýhodnenia v čase, a tak stanovilo celkové zvýhodnenie príjemcu týmto systémom. Poplatky, ktoré nutne vznikli v súvislosti so získaním subvencie, boli v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia odpočítané od tejto sumy, aby sa dospelo k výške subvencie ako čitateľovi. V súlade s článkom 7 ods. 2 a článkom 7 ods. 3 základného nariadenia sa táto suma subvencie rozdelila v priebehu obdobia revízneho prešetrovania ako vhodný menovateľ podľa obratu vývozu príslušného výrobku, pretože subvencia je podmienená výkonnosťou vývozu, a nebola poskytnutá vzhľadom na vyrobené, vyprodukované, vyvezené alebo dopravené množstvo. Spoločnosť tvrdila, že zamýšľané vývozy by mali byť započítané do celkového obratu vývozu. Toto tvrdenie sa však zamietlo z dôvodov uvedených v odôvodnení 36. Takto získané rozpätie subvencie bolo vo výške 1,26 %.
- (57) Preto celkové rozpätie subvencie pre spoločnosť Jindal bolo podľa systému EOU vo výške 1,3 %.
- 4. Systém podpory vývozu investičného majetku (ďalej len „EPCGS“)**
- a) *Právny základ*
- (58) Podrobný opis EPCGS obsahuje kapitola 5 politiky FTP 2004 – 2009 a kapitola 5 HOP I 2004 – 2009.
- b) *Oprávnenosť*
- (59) Všetci výrobcovia-vývozcovia a obchodníci-vývozcovia „naviazaní“ na podporného výrobcu alebo poskytovateľa služieb majú nárok na tento systém. Zistilo sa, že spoločnosť Jindal mala počas obdobia revízneho prešetrovania z tohto systému prospech.
- c) *Praktická implementácia*
- (60) Pod podmienkou vývoznou povinnosti môže spoločnosť doviezť investičný majetok (nový a – od apríla 2003 – použitý investičný majetok, ktorý je najviac 10 rokov starý) pri zníženej sadzbe cla. S týmto cieľom vydáva indická vláda na požiadanie a po zaplatení poplatku licenciu EPCG. Systém poskytuje od apríla 2000 zníženú sadzbu dovoznou dane vo výške 5 %, uplatniteľnú na všetok investičný majetok dovezený v rámci tohto systému. Aby sa splnila vývozná povinnosť, musí sa dovezený investičný majetok použiť na výrobu určitého množstva vývozného tovaru počas určitého obdobia.

d) *Záver o EPCGS*

- (61) Keďže indická vláda sa zrieka inak povinnej dane, EPCGS poskytuje subvencie v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Okrem toho zníženie dane zvýhodňuje vývozcu, pretože ušetrené clo z dovozu zlepšuje jeho likviditu.
- (62) Navyše je EPCGS podmienený podľa zákona výkonnosťou vývozu, keďže takéto licencie nemožno získať bez záväzku uskutočniť vývoz. Je preto špecifický a vyrovnateľný podľa článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia.
- (63) Tento systém sa nedá považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Investičný majetok nie je zahrnutý do takých prípustných systémov, ako stanovuje bod i) prílohy I k základnému nariadeniu, pretože sa nespotrebovávajú pri výrobe vyvázaných výrobkov.

e) *Výpočet výšky subvencie*

- (64) Čitateľ sa stanovil takto: suma subvencie sa vypočítala v súlade s článkom 7 ods. 3 základného nariadenia na základe nezaplateného cla na dovezený investičný majetok, rozloženého na obdobie, ktorého dĺžka zodpovedá obvyklému času odpisovania takéhoto investičného majetku vo výrobnom odvetví zameranom na PET film, pričom ide o sadzbu uvedenú v zákone o spoločnostiach z roku 1956, a nie o tú, ktorú použila spoločnosť, a to z dôvodov uvedených v odôvodnení 56. K tejto sume sa pridali úroky, aby sa dostala plná hodnota výhody v čase. Poplatky, ktoré vznikli pri získaní subvencie, sa odrátali v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia.
- (65) Spoločnosť tvrdila, že investičný majetok dovezený bez cla v rámci systému ECPG na jeho použitie v jednotke Khanvel sa už nepoužíva, a výhoda súvisiaca s takýmto majetkom by teda nemala byť zahrnutá v čitateli. Komisia však musí takéto tvrdenie zamietnuť, keďže neexistuje dôkaz o tom, že spoločnosť už takýto majetok nevlastní alebo ho nebude opäť používať.
- (66) V súlade s článkom 7 ods. 2 a 3 základného nariadenia sa táto suma subvencie pridelila podľa obratu vývozu príslušného výrobku vytvoreného počas obdobia revízneho prešetrovania (menovateľ), pretože subvencia závisí od výkonnosti vývozu. Spoločnosť tvrdila, že zamýšľané vývozy by mali byť započítané do celkového obratu vývozu. Toto tvrdenie sa však zamietlo z dôvodov uvedených v odôvodnení 36. Spoločnosť Jindal získala subvenciu vo výške 1,11 %.

5. **Systém oslobodenia od dane z príjmov z vývozu (ďalej len „EITES“)**a) *Právny základ*

- (67) Právny základ pre tento systém je obsiahnutý v zákone o dani z príjmu z roku 1961, ktorý sa každý rok mení a dopĺňa finančným zákonom. Finančným zákonom sa každoročne ustanovuje základ pre výber daní, ako aj rôzne oslobodenia a zrážky, na ktoré si možno nárokovovať. Napríklad jednotky orientované na vývoz si môžu nárokovovať oslobodenie od dane z príjmu podľa oddielu 10B zákona o dani z príjmu z roku 1961.

b) *Praktická implementácia*

- (68) Keďže sa zistilo, že spoločnosť Jindal nevyužívala žiadne výhody v rámci EITES, ďalšia analýza vyrovnateľnosti tohto systému nie je potrebná.

6. **Systém vývozných úverov (ďalej len „ECS“)**a) *Právny základ*

- (69) Podrobné údaje o systéme sú uvedené v Master Circular IECD č. 5/04.02.01/2002-03 (vývozný úver v zahraničnej mene) a Master Circular IECD č. 10/04.02.01/2003-04 (vývozný úver v rupiách) banky Reserve Bank of India (ďalej len „RBI“), ktorý je určený všetkým komerčným bankám v Indii.

b) *Oprávnenosť*

- (70) Vyrábajúci vývozcovia a obchodníci-vývozcovia majú nárok na tento systém. Zistilo sa, že spoločnosť Jindal mala z tohto systému počas obdobia revízneho prešetrovania prospech.

c) *Praktická implementácia*

- (71) Podľa tohto systému RBI stanovuje povinné maximálne hranice úrokových sadzieb, ktoré sa uplatňujú na vývozné úvery tak v indických rupiách, ako aj v zahraničnej mene a ktoré môžu komerčné banky účtovať vývozcom „s cieľom sprístupniť úver vývozcom pri medzinárodne konkurencieschopných sadzbach“. ECS je tvorený dvoma podsystemami, úverový systém na vývoz s čerpaním pred dodávkou (ďalej len „úver na balenie“), ktorý sa vzťahuje na úvery poskytnuté vývozcom na financovanie nákupu, spracovania, výroby, balenia a/alebo odoslania tovaru pred vývozom, a úverový systém na vývoz s čerpaním po dodávke, ktorým sa poskytujú pôžičky na prevádzkový kapitál na účely financovania vývozných pohľadávok. RBI tiež usmerňuje banky, aby poskytli určitú výšku svojho čistého bankového úveru na financovanie vývozu.

- (72) Na základe týchto Master Circulars RBI môžu vývozcovia získať vývozné úvery za preferenčné úrokové sadzby v porovnaní s bežnými obchodnými úvermi (ďalej len „hotovostné úvery“), ktoré sa stanovujú podľa trhových podmienok.

d) *Záver o ECS*

- (73) Po prvé znížením finančných nákladov v porovnaní s trhovými úrokovými sadzbami uvedenými preferenčné úrokové sadzby zvýhodňujú takýchto vývozcov v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Napriek tomu, že preferenčné úvery podľa ECS poskytujú komerčné banky, táto výhoda je finančným príspevkom vlády v zmysle článku 2 ods. 1 bodu iv) základného nariadenia. RBI je orgán verejnej moci, a preto spadá do definície „vláda“, ako sa uvádza v článku 1 ods. 3 základného nariadenia, a poveruje komerčné banky, aby poskytovali zvýhodnené financovanie pre vyvážajúce spoločnosti. Toto zvýhodnené financovanie sa rovná subvencii, ktorá sa považuje za špecifickú a vyrovnateľnú, pretože preferenčné úrokové sadzby sú podmienené realizáciou vývozu podľa článku 3 ods. 4 písm. a) základného nariadenia.

e) *Výpočet výšky subvencie*

- (74) Výška subvencie sa vypočítala na základe rozdielu medzi úrokom zaplateným za vývozné úvery použité v priebehu obdobia revízneho prešetrovania a sumou, ktorá by bola splatná, ak by sa uplatňovali trhové úrokové sadzby, ako v prípade obvyklých komerčných pôžičiek spoločnosti. Táto výška subvencií (čitateľ) sa rozdelila na celkový obrat vývozu počas obdobia revízneho prešetrovania (menovateľ) v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia, pretože subvencia je podmienená výkonnosťou vývozu a poskytuje sa vzhľadom na vyrobené, vyprodukované, vyvezené alebo dopravené množstvá. Spoločnosť Jindal využila výhody tohto systému a získala subvenciu vo výške 0,1 %.

## 7. *Osvedčenie pre colnú úľavu (ďalej len „DFRC“)*

a) *Právny základ*

- (75) Právny základ tohto systému je obsiahnutý v odseku 4.2 politiky FTP 2004 – 2009.

b) *Praktická implementácia*

- (76) Keďže sa zistilo, že spoločnosť Jindal nevyužívala systém DFRC počas obdobia revízneho prešetrovania, žiadna ďalšia analýza vyrovnateľnosti tohto systému nie je potrebná.

## III. *Regionálne systémy*

### *Systém stimulačných balíkov (ďalej len „PSI“) vlády štátu Maháráštra*

a) *Právny základ*

- (77) S cieľom podnietiť zriadenie priemyselných podnikov v menej rozvinutých oblastiach štátu, vláda štátu Maháráštra poskytovala od roku 1964 stimuly pre nové rozširujúce sa jednotky založené v rozvojových regiónoch štátu, a to v rámci systému všeobecne známeho ako „systém stimulačných balíkov“. Systém bol od svojho zavedenia niekoľkokrát zmenený a doplnený a žiadosti o „systém z roku 1993“ boli oprávnené od 1. októbra 1993 do 31. marca 2001, zatiaľ čo posledná zmena a doplnenie (PSI 2006) sa zaviedli na jar roku 2006 v rámci Politiky priemyslu, investícií a infraštruktúry štátu Maháráštra 2006 a predpokladá sa, že budú oprávnené do 31. marca 2011. PSI vlády štátu Maháráštra sa skladá z viacerých podsystémov, pričom hlavným sú priame dotácie prostredníctvom takzvanej subvencie na podporu výrobného odvetvia, oslobodenie od miestnej dane z obratu a dane za elektrickú energiu a vrátenie spotrebnej dane.

- (78) Spoločnosť Jindal bude do roku 2011 naďalej využívať stimuly zo systému PSI z roku 1993 a nie z nasledujúcich systémov. Z tohto dôvodu bol v súvislosti s týmto prípadom preskúmaný iba PSI z roku 1993.

b) *Oprávnenosť*

- (79) Na to, aby boli spoločnosti oprávnené, musia investovať v menej rozvinutých oblastiach buď založením nového priemyselného podniku, alebo kapitálovou investíciou veľkého rozsahu do rozšírenia alebo diverzifikácie existujúceho priemyselného podniku. Tieto oblasti sa klasifikujú podľa ich hospodárskeho rozvoja do rôznych kategórií (napr. málo rozvinuté oblasti, menej rozvinuté oblasti a najmenej rozvinuté oblasti). Hlavným kritériom stanovenia výšky stimulov je oblasť, v ktorej sa podnik nachádza alebo bude nachádzať, a veľkosť investície.

c) *Praktická implementácia*

- (80) Odpustenie miestnej dane z obratu hotových výrobkov: tovar zvyčajne podlieha centrálnej dani z obratu (pre medzištátny predaj) alebo, ako to bolo v minulosti, štátnej dani z obratu (pre vnútroštátny predaj) na meniacich sa úrovniach v závislosti od štátu(-ov), kde sa transakcie uskutočňujú. Právne predpisy pre vnútroštátny predaj v štáte Maháráštra boli od apríla 2005 nahradené systémom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). Podľa systému oslobodenia sa nepožaduje, aby stanovené jednotky vyberali daň z obratu pri svojich obchodných transakciách. Stanovené jednotky sú obdobne oslobodené od platenia miestnej dane z obratu vzťahujúcej sa na ich nákupy tovaru od dodávateľa, ktorý je sám oprávnený na tento systém. Zistilo sa, že spoločnosť Jindal využila toto oslobodenie v súvislosti s obchodnými transakciami v priebehu obdobia revízneho prešetrovania.

- (81) Úhrada dane za elektrickú energiu: oprávnené jednotky majú nárok na úhradu dane za elektrickú energiu spotrebovanú na výrobné účely počas siedmich rokov od dátumu komerčnej výroby. V prípade spoločnosti Jindal toto sedemročné obdobie uplynulo 31. marca 2003. Spoločnosť Jindal preto už nemala nárok na úhradu dane za elektrickú energiu.
- (82) Vrátanie spotrebnej dane: spotrebná daň je daň vyberaná miestnymi vládami v Indii, vrátane vlády štátu Maháráštra, za tovary, ktoré spadajú do územných limitov mesta. Priemyselné podniky majú právo na vrátenie spotrebnej dane od vlády štátu Maháráštra, ak sa ich zariadenie nachádza v určitých špecifických mestách na území štátu. Celková suma, ktorú možno vrátiť, sa obmedzuje na 100 % fixných kapitálových investícií. Zariadenie spoločnosti Jindal sa nachádza mimo mesta; preto je ako také oslobodené od spotrebnej dane, z čoho vyplýva, že tento podsystem nie je v danom prípade uplatniteľný.

d) *Záver o systéme PSI vlády štátu Maháráštra z roku 1993*

- (83) Spoločnosť Jindal nadobudla práva na odpustenie dane z obratu na predaj hotových výrobkov počas obdobia revízneho prešetrovania. V minulosti sa zistilo, že toto nezvýhodňovalo príjemcu [odôvodnenie 114 nariadenia (ES) č. 367/2006]. Z tohto dôvodu nie je PSI v danom prípade vyrovnateľný.

**IV. Výška vyrovnateľných subvencií**

- (84) Výška vyrovnateľných subvencií pre prešetrovaného vyvážajúceho výrobcu, vyjadrená percentuálne, je v súlade so základným nariadením stanovená na 17,1 %. Táto výška subvencovania prekračuje minimálnu hranicu uvedenú v článku 14 ods. 5 základného nariadenia.

SYSTÉM	ALS	EOUS	EPCG	ECS	Spolu
	%	%	%	%	%
Jindal	14,68	1,30	1,11	0,1	17,1

**V. Pretrvávajúci charakter zmenených okolností so zreteľom na subvencovanie**

- (85) V súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia sa preskúmalo, či zachovanie existujúceho opatrenia bolo

nedostatočné na potlačenie poškodzujúcich účinkov vyrovnateľnej subvencie.

- (86) Potvrdilo sa, že počas obdobia revízneho prešetrovania spoločnosť Jindal naďalej využívala výhody vyrovnateľného subvencovania zo strany indických orgánov. Navyše sadzba subvencie zistená počas tohto preskúmania je podstatne vyššia ako sadzba stanovená pri pôvodnom prešetrovaní. Nie je k dispozícii žiadny dôkaz o prerušení alebo ukončení tohto systému v blízkej budúcnosti.
- (87) Keďže sa preukázalo, že subvencovanie spoločnosti je omnoho vyššie ako predtým a že spoločnosť bude pravdepodobne naďalej dostávať vyššie subvencie ako tie stanovené pri pôvodnom prešetrovaní, skonštatovalo sa, že zachovanie existujúceho opatrenia nepostačuje na zníženie poškodzujúcich účinkov vyrovnateľnej subvencie, a že úroveň opatrení by sa preto mala zmeniť takým spôsobom, aby odrážala nové zistenia.

**VI. Záver**

- (88) Vzhľadom na závery dosiahnuté v súvislosti s úrovňou subvencovania spoločnosti Jindal a nedostatočnosť súčasných opatrení pri znižovaní účinku zistených vyrovnateľných subvencií by sa vyrovnávacie clo malo zmeniť s cieľom zohľadniť nové zistené úrovne subvencovania.
- (89) Zmenené vyrovnávacie clo by sa malo stanoviť pri novej miere subvencovania zistenej počas súčasného preskúmania, pretože rozpätie poškodenia vypočítané pri pôvodnom prešetrovaní zostáva vyššie.
- (90) V súlade s článkom 24 ods. 1 základného nariadenia a článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 384/96 žiaden výrobok nepodlieha antidumpingovým ani vyrovnávacím clám na účely vyriešenia jednej a tej istej situácie, ktorá vzniká následkom dumpingu alebo vývozného subvencovania. Spoločnosť Jindal však podlieha antidumpingovému clu na príslušný výrobok vo výške 0 %, preto sa tieto ustanovenia nevzťahujú na daný prípad.
- (91) Spoločnosť Jindal, indická vláda a priemyselná spoločnosť boli oboznámené s podstatnými skutočnosťami a úvahami, na základe ktorých sa zamýšľalo odporučiť zmenu a doplnenie platných opatrení, a mali príležitosť predložiť pripomienky. Indická vláda nepredložila žiadne pripomienky, zatiaľ čo pripomienky spoločnosti Jindal sa prerokovali v odôvodneniach súvisiacich s každou vyššie uvedenou osobitnou pripomienkou.

(92) Vo svojich pripomienkach po odhalení požiadala spoločnosť Komisiu, aby prijala cenový záväzok s cieľom kompenzovať zistené vyrovnateľné subvencie. Komisia preskúmala návrh spoločnosti a domnieva sa, že cenový záväzok nie je prijateľný. Spoločnosť naznačila, že cenové záväzky založené na skupine výrobkov umožňujú do značnej miery prispôsobiť technické charakteristiky výrobkov v skupine. PET film zahŕňa početné a vyvíjajúce sa odlišujúce vlastnosti, ktoré značne určujú predajnú cenu. Preto zmeny v týchto vlastnostiach majú významný vplyv na ceny. Pokus o ďalšie rozdelenie skupín na účely ich lepšieho zjednotenia, pokiaľ ide o ich fyzikálne vlastnosti, by viedol k znásobeniu skupín, čím by sa znemožnilo ich sledovanie, a to najmä tak, že

pri ich dovoze by colné orgány ťažšie rozlíšili druhy výrobkov od ich rozdelenia do skupín. Z týchto dôvodov sa prijatie záväzku považuje za nepraktické v zmysle článku 13 ods. 3 základného nariadenia. Spoločnosť Jindal s tým bola oboznámená a mala možnosť predložiť pripomienky. Na základe jej pripomienok sa však uvedený záver nezmenil.

(93) Keďže sa spoločnosť India Polyfilms Limited, ktorá bola predtým prepojená so spoločnosťou Jindal, zlúčila s touto spoločnosťou 1. apríla 1999 a už netvorí samostatný subjekt, bola zo zoznamu v článku 1 ods. 2 vypustená,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Článok 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 367/2006 sa nahrádza takto:

„2. Sadzba cla uplatniteľného na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením dovezených výrobkov vyrobených v Indii uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosti	Konečné clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi 110 003, India	12,0	A026
Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), India	12,5	A027
Garware Polyester Limited, Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India	14,9	A028
Jindal Poly Films Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India	17,1	A030
MTZ Polyfilms Limited, New India Centre, 5th Floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India	8,7	A031
Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India	19,1	A032
Všetky ostatné spoločnosti	19,1	A999 <sup>a</sup>

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Radu  
predseda  
M. PINHO

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1125/2007****z 28. septembra 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	45,9
	TR	97,6
	XS	28,3
	ZZ	57,3
0707 00 05	JO	151,2
	MK	27,9
	TR	87,4
	ZZ	88,8
0709 90 70	IL	51,9
	TR	107,9
	ZZ	79,9
0805 50 10	AR	67,9
	TR	97,9
	UY	80,4
	ZA	66,1
	ZZ	78,1
0806 10 10	IL	284,6
	MK	11,8
	TR	110,7
	US	284,6
	ZZ	172,9
0808 10 80	AR	87,7
	AU	127,2
	CL	77,6
	CN	79,8
	MK	29,7
	NZ	102,3
	US	96,1
	ZA	77,7
	ZZ	84,8
0808 20 50	CN	86,5
	TR	135,1
	ZA	87,3
	ZZ	103,0
0809 30 10, 0809 30 90	TR	146,4
	US	161,1
	ZZ	153,8
0809 40 05	IL	118,5
	ZZ	118,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1126/2007

z 28. septembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1881/2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách, pokiaľ ide o toxíny *Fusarium* v kukurici a vo výrobkoch z kukurice

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 315/93 z 8. februára 1993, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva u kontaminujúcich látok v potravinách<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 3,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty niektorých kontaminantov v potravinách<sup>(2)</sup>, sa stanovujú maximálne hodnoty toxínov *Fusarium* v určitých potravinách.
- (2) Maximálne hodnoty by mali byť stanovené na prísnej úrovni, ktorá je primerane dosiahnuteľná dodržiavaním osvedčených poľnohospodárskych a výrobných postupov a zohľadňovaním rizika súvisiaceho so spotrebou potravín.
- (3) Klimatické podmienky počas rastu, predovšetkým počas kvitnutia, majú závažný vplyv na obsah toxínov *Fusarium*. Osvedčené poľnohospodárske postupy, pri ktorých sú rizikové faktory znížené na minimum, môžu však do istej miery zamedziť kontaminácii hubami *Fusarium*. Odporúčanie Komisie 2006/583/ES zo 17. augusta 2006 o prevencii a znížení obsahu toxínov *Fusarium* v obilí a výrobkoch z obilia<sup>(3)</sup> vrátane kukurice a výrobkov z kukurice obsahuje všeobecné zásady prevencie a znižovania kontaminácie toxínmi *Fusarium* (zearalenón, fumonizíny a trichotecény) v obilí, ktoré sa majú implementovať prostredníctvom rozvoja národných kódexov postupov založených na týchto zásadách.
- (4) Maximálne hodnoty toxínov *Fusarium* v obilí a výrobkoch z obilia vrátane kukurice a výrobkov z kukurice boli stanovené v roku 2005. V prípade kukurice neboli ešte presne známe všetky faktory, ktoré sa podieľajú na vzniku toxínov *Fusarium*, predovšetkým zearalenónu a fumonizínov B<sub>1</sub> a B<sub>2</sub>. Preto bolo uplatňovanie maximálnych hodnôt v kukurici a výrobkoch z kukurice plánované v prípade deoxynivalenolu a zearalenonu až od 1. júla 2007 a v prípade fumonizínov B<sub>1</sub> a B<sub>2</sub> od 1. októbra 2007, ak by sa na základe nových informácií o ich výskyte a vzniku dovedy nestanovili nové maximálne hodnoty. Vďaka tejto časovej lehote mohli prevádzkovatelia potravinárskych podnikov zapojení do obilného reťazca vykonať prešetrenia zdrojov vzniku týchto mykotoxínov a určiť riadiace opatrenia, ktoré sa majú prijať, aby sa predišlo ich prítomnosti v čo najväčšej rozumnej miere.
- (5) Pri zohľadnení nových informácií od roku 2005 sa zdá nevyhnutné zmeniť maximálne hodnoty kukurice a výrobkov z kukurice, ako aj dátum uplatňovania týchto hodnôt.
- (6) Podľa posledných poskytnutých informácií sa v súvislosti s počasím v kukurici zozbieranej v rokoch 2005 a 2006 zistili vyššie hodnoty hlavne zearalenónu a fumonizínov a v menšom rozsahu deoxynivalenolu ako v kukurici zozbieranej v rokoch 2003 a 2004. Plánované hodnoty pre zearalenón a fumonizíny sa preto za určitého počasia nedajú v prípade kukurice dosiahnuť, a to i napriek uplatňovaniu preventívnych opatrení v najväčšej možnej miere. Z tohto dôvodu treba maximálne hodnoty upraviť, aby sa vyhlo prerušeniu trhu, pri súčasnom zachovaní vysokej úrovne ochrany zdravia ľudí tým, že sa zabezpečí, aby vystavenie ľudí týmto kontaminantom zostalo naďalej na podstatne nižšej úrovni ako je smerodajná hodnota odporúčaná pre zachovanie zdravia.
- (7) Na zabezpečenie správneho a hladkého uplatňovania týchto maximálnych hodnôt je tiež vhodné, aby sa uplatňovali na celý zber kukurice v jednom období zberu a na všetky výrobky z nej, a preto by sa mal pri dátume uplatňovania zohľadniť začiatok obdobia predaja nasledujúceho roku zberu. Keďže v Európe začína zber kukurice obyčajne v polovici septembra a trvá do konca októbra, je vhodné určiť 1. október 2007 ako dátum uplatňovania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 37, 13.2.1993, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 234, 29.8.2006, s. 35.



- (8) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. júla 2007.
- (9) Okrem toho by sa malo ešte urobiť niekoľko menších technických zmien.
- (10) Je vhodné ustanoviť, že maximálna hodnota sa neuplatňuje na nespracovanú kukuricu určenú na spracovanie mokrým mletím (výroba škrobu). Z vedeckých údajov skutočne vyplýva, že bez ohľadu na úrovne toxínov *Fusarium* prítomných v nespracovanej kukurici sa nezistila prítomnosť toxínov *Fusarium* v škrobe vyrobenom z kukurice, respektíve iba vo veľmi malom množstve. Napriek tomu by prevádzkovatelia potravinárskych podnikov z odvetvia zameraného na mokré mletie mali s cieľom ochrany zdravia ľudí a zvierat intenzívne monitorovať vedľajšie produkty určené na kŕmenie zvierat, ktoré boli získané procesom mokrého mletia, aby sa preveril súlad so smerodajnými hodnotami uvedenými v odporúčaní Komisie 2006/576/ES zo 17. augusta 2006 o prítomnosti deoxynivalenolu, zearalenónu, ochratoxínu A, T-2 a HT-2 a fumonizínov vo výrobkoch určených na krmivo pre zvieratá <sup>(1)</sup>.
- (11) Mokrým mletím sa z tej istej dávky nespracovanej kukurice vytvárajú mlynské frakcie s rôznou veľkosťou častíc. Z vedeckých údajov vyplýva, že mlynské frakcie s menšími časticami obsahujú vyššie hodnoty toxínov *Fusarium* než mlynské frakcie s väčšími časticami. Mlynské frakcie kukurice sú zatriedené podľa veľkosti častíc do rôznych položiek kombinovanej nomenklatúry na základe množstva výrobku prepadnutého sitom s otvorom s veľkosťou 500 mikrónov. Mali by sa stanoviť rozdielne maximálne hodnoty pre mlynské frakcie menšie a väčšie ako 500 mikrónov, aby sa tak zohľadnili rôzne úrovne kontaminácie týchto rôznych frakcií.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1881/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 11 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) 1. októbra 2007, pokiaľ ide o maximálne hodnoty obsahu deoxynivalenolu a zearalenónu stanovené v bodoch 2.4.3, 2.4.8, 2.4.9, 2.5.2, 2.5.4, 2.5.6, 2.5.8, 2.5.9 a 2.5.10 prílohy;“.

2. Oddiel 2 prílohy sa mení a dopĺňa takto:

a) Záznamy o deoxynivalenole (2.4), zearalenóne (2.5) a fumonizínoch (2.6) sa nahrádzajú záznamami v prílohe k tomuto nariadeniu.

b) Znenie poznámky pod čiarou č. 20 sa nahrádza takto: „Maximálna hodnota sa uplatňuje od 1. októbra 2007.“

c) Vypúšťa sa poznámka pod čiarou č. 21.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 229, 23.8.2006, s. 7.

## PRÍLOHA

„2.4.	<b>Deoxynivalenol</b> <sup>(17)</sup>	
2.4.1.	Nespracované obilie <sup>(18)</sup> <sup>(19)</sup> , iné ako tvrdá pšenica, ovos a kukurica	1 250
2.4.2.	Nespracovaná tvrdá pšenica a ovos <sup>(18)</sup> <sup>(19)</sup>	1 750
2.4.3.	Nespracovaná kukurica <sup>(18)</sup> , s výnimkou nespracovanej kukurice určenej na spracovanie mokrým mletím <sup>(*)</sup>	1 750 <sup>(20)</sup>
2.4.4.	Obilie určené na priamu ľudskú spotrebu, obilná múka, otruby a klíčky ako konečný produkt predávaný na priamu ľudskú spotrebu, s výnimkou potravín uvedených v bodoch 2.4.7, 2.4.8 a 2.4.9	750
2.4.5.	Cestoviny (suché) <sup>(22)</sup>	750
2.4.6.	Chlieb (vrátane malých pekárenských výrobkov), pečivo, sušienky, obilné snacky a raňajkové cereálie	500
2.4.7.	Následné výživové prípravky na báze obilia pre dojčatá a malé deti <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>	200
2.4.8.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov, na ktoré sa vzťahuje kód KN 1103 13 alebo 1103 20 40 a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	750 <sup>(20)</sup>
2.4.9.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov na ktoré sa vzťahuje kód KN 1102 20 a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	1 250 <sup>(20)</sup>
2.5.	<b>Zearalenón</b> <sup>(17)</sup>	
2.5.1.	Nespracované obilie <sup>(18)</sup> <sup>(19)</sup> iné ako kukurica	100
2.5.2.	Nespracovaná kukurica <sup>(18)</sup> , s výnimkou nespracovanej kukurice určenej na spracovanie mokrým mletím <sup>(*)</sup>	350 <sup>(20)</sup>
2.5.3.	Obilie určené na priamu ľudskú spotrebu, obilná múka, otruby a klíčky ako konečný produkt predávaný na priamu ľudskú spotrebu, s výnimkou potravín uvedených v bodoch 2.5.6, 2.5.7, 2.5.8, 2.5.9 a 2.5.10	75
2.5.4.	Raфинovaný kukuričný olej	400 <sup>(20)</sup>
2.5.5.	Chlieb (vrátane malých pekárenských výrobkov), pečivo, sušienky, obilné snacky a raňajkové cereálie, s výnimkou kukuričných snackov a raňajkových cereálií na báze kukurice	50
2.5.6.	Kukurica určená na priamu ľudskú spotrebu, snacky na báze kukurice a raňajkové cereálie na báze kukurice	100 <sup>(20)</sup>
2.5.7.	Následné výživové prípravky na báze obilia pre dojčatá a malé deti (okrem následných výživových prípravkov na báze kukurice) a ostatné potraviny na výživu dojčiat a malých detí <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>	20
2.5.8.	Následné výživové prípravky na báze kukurice pre dojčatá a malé deti <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>	20 <sup>(20)</sup>

2.5.9.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov, na ktoré sa vzťahuje kód KN 1103 13 alebo 1103 20 40 a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	200 <sup>(20)</sup>
2.5.10.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov, na ktoré sa vzťahuje kód KN 1102 20 a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	300 <sup>(20)</sup>
2.6.	<b>Fumonizíny</b>	Suma B <sub>1</sub> a B <sub>2</sub>
2.6.1.	Nespracovaná kukurica <sup>(18)</sup> , s výnimkou nespracovanej kukurice určenej na spracovanie mokrym mletím (*)	4 000 <sup>(23)</sup>
2.6.2.	Kukurica určená na priamu ľudskú spotrebu, potraviny na báze kukurice určené na priamu ľudskú spotrebu, s výnimkou potravín uvedených v bode 2.6.3 a 2.6.4	1 000 <sup>(23)</sup>
2.6.3.	Raňajkové cereálie na báze kukurice a snacky na báze kukurice	800 <sup>(23)</sup>
2.6.4.	Následné výživové prípravky na báze kukurice pre dojčatá a malé deti <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>	200 <sup>(23)</sup>
2.6.5.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov na ktoré sa vzťahuje kód KN 1103 13 alebo 1103 20 40a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc > 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	1 400 <sup>(23)</sup>
2.6.6.	Mlynské frakcie kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov, na ktoré sa vzťahuje kód KN 1102 20 a iné mleté výrobky z kukurice s veľkosťou častíc ≤ 500 mikrónov, ktoré sa nepoužívajú na priamu ľudskú spotrebu a na ktoré sa vzťahuje kód KN 1904 10 10	2 000 <sup>(23)</sup>

(\*) Výnimka sa uplatňuje iba v prípade kukurice, ktorej určenie výlučne na mokré mletie (výrobu škrobu) je jasne označené, napr. etiketami, miestom určenia."

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1127/2007

z 28. septembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3730/87 z 10. decembra 1987, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob organizáciám povereným ich rozdelením najodkázanejším osobám v Spoločenstve<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) V posledných rokoch sa bezplatná distribúcia potravín podľa nariadenia (EHS) č. 3730/87 ukázala ako veľmi úspešná a cenná pre prijímateľov vo zvyšujúcom sa počte zúčastnených členských štátov. Vykonané audity však odhalili potrebu pristúpiť k istým redakčným úpravám nariadenia Komisie (EHS) č. 3149/92<sup>(2)</sup>. Okrem toho sa zmenila aj situácia na poľnohospodárskom trhu a vyžiadala si určité úpravy vykonávacích pravidiel programu.
- (2) Článkom 1 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3149/92 sa ustanovuje 15. február ako posledný termín, kedy členské štáty, ktoré sa chcú podieľať na ďalšom ročnom pláne distribúcie potravín v prospech najodkázanejších osôb, majú o tom informovať Komisiu. S cieľom uľahčiť plánovanie rozpočtu je potrebné presunúť tento dátum na 1. február.
- (3) Článkom 3 ods. 2 prvým, druhým a tretím pododsekom nariadenia (EHS) č. 3149/92 sa ustanovuje niekoľko termínov, ktoré je členský štát, ktorému boli intervenčné produkty pridelené, povinný dodržiavať, pokiaľ ide o ich vyskladnenie. S cieľom posilniť dodržiavanie týchto lehôt je potrebné ustanoviť, že v prípade prekročenia lehôt náklady na skladovanie už nie sú hradené z rozpočtu Spoločenstva. V článku 3 ods. 2 štvrtom pododseku uvedeného nariadenia sa ustanovuje lehota 60 dní od pridelenia zákazky úspešnému uchádzačovi na vysklad-

nenie produktov z intervencie. Vzhľadom na to, že niektoré jazykové verzie nie sú jednoznačné, pokiaľ ide o akt, ktorým začína plynúť uvedená lehota, je teda potrebné spresniť znenie tohto ustanovenia.

- (4) Nariadením (EHS) č. 3149/92 sa neustanovuje lehota pre operácie na získanie produktov na trhu podľa článku 2 ods. 3 písm. c) a d). Tieto operácie teda môžu prebiehať až do ukončenia uplatňovania programu. Je potrebné ustanoviť pre tieto operácie lehotu, ktorá by umožnila zachovať koherenciu s rozpočtovým rokom. V rámci týchto operácií je tiež potrebné prijať ustanovenia týkajúce sa záruk s cieľom zabezpečiť riadny výkon zmluvy o zásobovaní.
- (5) Vzhľadom na to, že možnosť získať spracované poľnohospodárske produkty alebo potraviny na trhu platbou dodávkami produktov z intervenčných zásob je ustanovená v článku 4 ods. 2 písm. a) druhom pododseku tretej zarážke nariadenia (EHS) č. 3149/92, je potrebné spresniť, že táto možnosť je súčasťou riadneho vykonávania plánu. Vzhľadom na výrazné zníženie intervenčných produktov dostupných na skladoch je potrebné ustanoviť, že stačí, aby získané potraviny obsahovali prísadu patriacu do rovnakej skupiny výrobkov ako intervenčný výrobok.
- (6) S cieľom lepšie reagovať na dopyt charitatívnych združení a s cieľom rozšíriť škálu poskytovaných potravín bolo ustanovené, že produkty z intervenčných zásob sa môžu zaradiť medzi ostatné produkty určené na prípravu potravín. Vzhľadom na výrazné zmenšenie rozmanitosti intervenčných produktov dostupných na skladoch je potrebné zrušiť povinnosť dodržiavať minimálny obsah intervenčných produktov v konečnom výrobku.
- (7) Článkom 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3149/92 sa ustanovuje možnosť získať na trhu produkt patriaci do rovnakej skupiny ako produkt dočasne nedostupný v intervenčných zásobách. Článkom 4 ods. 2 písm. a) druhým pododsekom treťou zarážkou uvedeného nariadenia sa umožňuje získať na trhu spracované poľnohospodárske produkty alebo potraviny platbou dodávkami produktov z intervenčných zásob rovnakej skupiny produktov. Je potrebné zahrnúť tieto možnosti do pravidiel týkajúcich sa spracovania intervenčných produktov ustanovených v článku 4 ods. 2a uvedeného nariadenia. V tejto súvislosti a v snahe o zreteľnosť je potrebné zmeniť a doplniť štruktúru článku 4 ods. 1.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2535/95 (Ú. v. ES L 260, 31.10.1995, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 313, 30.10.1992, s. 50. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 758/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 47).

- (8) S cieľom objasniť uplatňovanie ustanovení týkajúcich sa uvoľnenia záruk v prípade nesplnenia odvodenej požiadavky je potrebné definovať pravidlá uplatňovania krátenia podľa článku 23 ods. 2 písm. a) a článku 23 ods. 2 písm. b) tretej zarážky nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky<sup>(1)</sup>.
- (9) Podľa článku 4 ods. 4 druhého pododseku nariadenia (EHS) č. 3149/92 sú členské štáty povinné zaslať vzory verejnej súťaže Komisii pred začiatkom realizácie plánu. Táto povinnosť zbytočne komplikuje riadenie programu a je potrebné ju zrušiť.
- (10) V snahe o zreteľnosť je v nadväznosti na zmeny a doplnenia v znení článku 2 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3149/92 potrebné upraviť niektoré odkazy na tento odsek.
- (11) Článkom 7 nariadenia (EHS) č. 3149/92 sa určujú podrobné pravidlá pre prípad presunu. Keďže presuny vyžadujú úzku spoluprácu medzi členským štátom určenia a dodávateľským členským štátom, je potrebné, aby dodávateľský členský štát čo najviac uľahčil dané operácie s cieľom umožniť dodržiavanie lehôt ustanovených v článku 3 ods. 2 uvedeného nariadenia a realizáciu operácií v súlade s ustanoveniami článku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 884/2006 z 21. júna 2006 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o financovanie intervenčných opatrení vo forme verejného skladovania Európskym poľnohospodárskym záručným fondom (EPZF) a zaučtovanie operácií verejného skladovania platobnými agentúrami členských štátov<sup>(2)</sup>. V tomto kontexte je potrebné spresniť, že na sprístupnenie výrobkov zmluvnému dodávateľovi agentúrou dodávateľského členského štátu sa požaduje predloženie príkazu na vyskladnenie vystaveného intervenčnou agentúrou členského štátu určenia. Okrem toho v snahe zabezpečiť kontrolu vyskladnenia je potrebné ustanoviť, že intervenčná agentúra dodávateľského členského štátu je povinná informovať príslušný orgán členského štátu určenia o ukončení vyskladnenia.
- (12) Článkom 8a nariadenia (EHS) č. 3149/92, ktorý špecifikuje platobné pravidlá, sa neustanovuje postup v prípade neúplných žiadostí o platbu. Je potrebné špecifikovať pravidlá a sankcie uplatniteľné v týchto prípadoch. Je tiež potrebné ustanoviť opatrenia, ktoré má Spoločenstvo prijať v prípade omeškania platieb.
- (13) Skúsenosti ukázali, že občania Európskej únie si nie sú dostatočne vedomí úlohy, ktorú Spoločenstvo zohráva pri poskytovaní potravinovej pomoci znevýhodneným skupinám obyvateľov. Je preto potrebné ustanoviť, že na obaloch musí byť vyobrazená vlajka Európskej únie.
- (14) Je potrebné spresniť informácie o úrovniach distribučného reťazca, na ktoré sa vzťahujú kontroly ustanovené v článku 9 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 3149/92. Okrem toho je vhodné spresniť sankcie uplatniteľné v prípade nedodržania povinností alebo nezrovnalostí spôsobených rôznymi aktérmi distribúcie.
- (15) Nariadenie (EHS) č. 3149/92 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (16) Riadiaci výbor pre obilniny nevydal stanovisko v lehote určenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3149/92 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa dátum „15. február“ nahrádza dátumom „1. február“.
2. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:
  - a) v odseku 2 sa štvrtý pododsek nahrádza týmito pododsekmi:

„V prípade prekročenia lehôt ustanovených v prvom, druhom a treťom pododseku už nie sú náklady na skladovanie intervenčných výrobkov hradené Spoločenstvom. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na produkty, ktoré neboli vyskladnené z intervenčných skladov k 30. septembru v roku realizácie plánu.

Produkty k odberu musia byť vyskladnené z intervenčných zásob v lehote 60 dní od podpísania zmluvy úspešným uchádzačom, ktorému bola pridelená zmluva o dodávke, alebo v prípade presunu v lehote 60 dní od notifikácie príslušného orgánu členského štátu určenia príslušnému orgánu dodávateľského členského štátu.“;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 35. Nariadenie zmenené nariadením (ES) č. 721/2007 (Ú. v. EÚ L 164, 26.6.2007, s. 4).

b) vkladá sa tento odsek 2a:

„2a. Pri produktoch získavaných na trhu podľa článku 2 ods. 3 písm. c) a d) musia byť platobné transakcie za produkty, ktoré má dodať poskytovateľ, uzavreté do 1. septembra roku realizácie plánu.“

3. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza týmito odsekmi 1 a 1a:

„1. Realizácia plánu zahŕňa:

a) dodávku produktov stiahnutých z intervenčných zásob;

b) dodávku produktov získaných na trhu Spoločenstva pri uplatňovaní ustanovení článku 2 ods. 3 písm. c) a d);

c) dodávku spracovaných poľnohospodárskych produktov alebo potravín, ktoré sú dostupné alebo ktoré možno získať na trhu platbou dodávkami produktov z intervenčných zásob.

1a. Produkty získané na trhu, uvedené v odseku 1 písm. b), musia patriť do rovnakej skupiny produktov ako produkt, ktorý je dočasne nedostupný v intervenčných zásobách.

Avšak v prípade, že ryža nie je v intervenčných zásobách k dispozícii, Komisia môže povoliť stiahnutie obilnín z intervenčných skladov ako platbu za dodávku ryže a výrobkov z ryže získaných na trhu.

Rovnako, ak obilniny nie sú dostupné v intervenčných zásobách, Komisia môže povoliť stiahnutie ryže z intervenčných zásob ako platbu za dodávku obilnín a výrobkov z obilnín získaných na trhu.

Uvedený produkt možno získať na trhu, iba ak všetky množstvá produktu v tej istej skupine, ktoré sa majú stiahnuť z intervenčných zásob na účely dodávok v rámci uplatňovania článku 2 ods. 3 bodu 1 písm. b) vrátane množstiev, ktoré sa majú presunúť v rámci uplatňovania článku 7, už boli prerozdelené. Príslušný vnútroštátny orgán informuje Komisiu o začatí postupu získavania na trhu.“

b) odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) písmeno a) sa mení a dopĺňa takto:

— v druhom pododseku sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— alebo množstva spracovaných poľnohospodárskych produktov alebo potravín, ktoré sú dostupné alebo ich je možné získať na trhu platbou dodávkami produktov z intervenčných zásob; zloženie týchto potravín musí obsahovať prísadu patriacu do rovnakej skupiny produktov ako intervenčný produkt dodaný za platbu.“

— piaty pododsek sa nahrádza takto:

„Ak dodávka zahŕňa spracovanie a/alebo balenie produktu, výberové konanie uvádza povinnosť úspešného uchádzača poskytnúť podľa hlavy III nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 (\*) ešte pred prevzatím produktu záruku v prospech intervenčnej agentúry vo výške intervenčnej ceny, ktorá je platná v deň stanovený na prevzatie produktu, navýšenú o 10 %. Na účely hlavy V uvedeného nariadenia je základnou požiadavkou dodávka produktu do miesta určenia. V prípade, že dodanie prekročí dobu realizácie plánu stanovenú v článku 3 ods. 1, časť záruky, ktorá prepadá, zodpovedá 15 % sumy, za ktorú sa ručí. Zvyšná časť záruky sa znižuje o ďalšie 2 % za každý deň prekročenia doby. Tento pododsek sa neuplatňuje, ak bol produkt vyskladnený z intervenčných zásob odovzdaný k dispozícii úspešnému uchádzačovi, ktorému bola pridelená zmluva o dodávke ako platba za už vykonanú dodávku.“

(\*) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.“

ii) v písmene b) sa do prvého pododseku dopĺňa tento text:

„Podmienkou na udelenie zákazky na zásobovanie úspešnému účastníkovi verejnej súťaže je, aby účastník zložil na meno intervenčnej agentúry zábezpeku, ktorá sa rovná 110 % výšky jeho ponuky, v súlade s hlavou III nariadenia (EHS) č. 2220/85.“

c) odsek 2a sa nahrádza takto:

„2a. Produkty z intervencie alebo získané na trhu podľa článku 2 ods. 3 písm. c) a d) alebo podľa odseku 1 prvého pododseku písm. c) tohto článku sa môžu včleniť alebo priradiť k iným výrobkom získaným na trhu na výrobu potravín, ktoré sa majú dodať na účely realizácie plánu.“;

d) druhý pododsek odseku 4 sa vypúšťa.

4. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa tretia veta nahrádza takto:

„Výdavky budú započítané proti dotáciám uvedeným v článku 2 ods. 3 bode 2.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. V prípade prevozu členský štát určenia poskytne dodávateľskému členskému štátu meno osoby, ktorá má zmluvu na realizáciu dodávky.

Intervenčná agentúra dodávateľského členského štátu sprístupní produkty zmluvnému dodávateľovi alebo jeho riadne poverenému zástupcovi po predložení príkazu na vyskladnenie, ktorý vystavila intervenčná agentúra členského štátu určenia.

Zodpovedný orgán zabezpečí, aby bol tovar patrične poistený.

Vyhlásenie o odoslaní vydané intervenčnou agentúrou dodávateľského členského štátu bude obsahovať jednu z poznámok uvedených v prílohe I.

Intervenčná agentúra dodávateľského členského štátu čo najskôr oznámi príslušnému orgánu členského štátu určenia dátum ukončenia vyskladnenia.

Náklady na prepravu v rámci Spoločenstva znáša členský štát určenia daných produktov vo výške skutočne prevzatých množstiev.“

5. Do článku 8a sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Avšak dvojmesačná lehota ustanovená v druhom pododseku však môže byť prerušená písomným oznámením poskytovateľovi alebo organizácii poverenej distribúciou výrobkov v prípade vážnych nedostatkov v sprievodných dokladoch. Lehota plynie ďalej odo dňa doručenia požadovaných dokladov, ktoré musia byť predložené do tridsiatich kalendárnych dní. Ak doklady nie sú v tejto lehote predložené, uplatňuje sa krátenie špecifikované v prvom pododseku.

S výnimkou prípadov vyššej moci a vzhľadom na možnosť prerušenia ustanovenú v treťom pododseku nedodržanie dvojmesačnej lehoty ustanovenej v druhom pododseku je dôvodom na krátenie náhrad členskému štátu v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006 (\*).

(\*) Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 1.“;

6. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) tovar, ktorý sa príjmom nedodáva voľne naložený, má na svojom obale zreteľný a viditeľný nápis „pomoc ES“, doplnený zobrazením vlajky Európskej únie v súlade s pokynmi uvedenými v prílohe II“;

b) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Kontroly príslušnými orgánmi sa vykonávajú od prevzatia produktov pri výdaji z intervenčných zásob, prípadne od získania produktov na trhu podľa článku 2 ods. 3 písm. c) a d) alebo článku 4 ods. 1 písm. c), v každom štádiu procesu realizácie plánu a na všetkých úrovniach distribučného reťazca. Tieto kontroly sa vykonávajú počas celého obdobia realizácie plánu na všetkých stupňoch vrátane miestnej úrovne.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie náležitej realizácie plánu a na vyvarovanie sa protiprávneho konania, ako aj na zabezpečenie náležitých sankcií. S týmto cieľom môžu pozastaviť účasť poskytovateľov na výberovom konaní alebo organizácií poverených distribúciou v rámci ročných plánov, v závislosti od povahy a závažnosti nedostatkov alebo zistených nezrovnalostí.“;

7. Príloha sa mení na prílohu I a jej názov sa nahrádza takto:  
„Poznámky uvedené v článku 7 ods. 5 štvrtom pododseku“;
8. Text v prílohe k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha II.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---



## PRÍLOHA

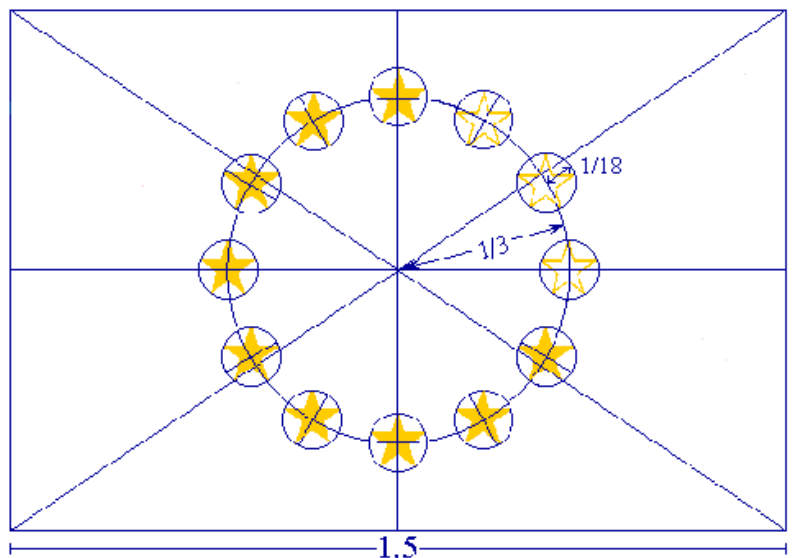
## „PRÍLOHA II

## POKYNY NA VYHOTOVENIE ZNAKU A DEFINÍCIA ŠTANDARDNÝCH FARIEB

## 1. Heraldický opis

Kruh z dvanástich zlatých päťcípnych hviezd na azúrovom poli, ktorých cípy sa nedotýkajú.

## 2. Geometrický opis



Znak má tvar modrej obdĺžnikovej vlajky, ktorej šírka je jedenapokrát dlhšia ako výška. Dvanásť zlatých hviezd rozmiestnených v rovnakých vzdialenostiach tvorí neviditeľný kruh, ktorého stred je priesečníkom uhlopriečok obdĺžnika. Polomer kruhu sa rovná jednej tretine výšky vlajky. Každá z hviezd má päť cípov, ktoré sú rozmiestnené po obvodu neviditeľného kruhu, ktorého polomer sa rovná jednej osemnástine výšky vlajky. Všetky hviezdy sú zvislé, to znamená, že jeden cíp je zvislý a dva cípy v neviditeľnej priamej línii tvoria kolmicu ku sťažňu vlajky. Hviezdy sú usporiadané ako čísla na ciferníku hodín. Ich počet je nemenný.

## 3. Predpísané farby

Znak je vyhotovený v týchto farbách: PANTONE REFLEX MODRÁ na povrch obdĺžnika; PANTONE ŽLTÁ na hviezdy. Medzinárodná škála PANTONE je veľmi rozšírená a ľahko prístupná aj neprofesionálnym užívateľom.

Postup štyroch farieb: Ak sa použije postup štyroch farieb, nemôžu sa použiť dve štandardné farby. Musia sa preto znova vytvoriť tak, že sa použijú štyri farby. PANTONE ŽLTÁ sa získa použitím 100 % „Process Yellow“. Zmiešaním 100 % „Process Cyan“ a 80 % „Process Magenta“ možno získať farbu, ktorá je veľmi podobná PANTONE REFLEX MODREJ.

Proces monochromatickej reprodukcie: Ak máte k dispozícii len čiernu farbu, načrtnite obdĺžnik čiernou farbou a vložte hviezdy v čiernej farbe na biele pozadie. Ak je modrá jediná farba, ktorú máte k dispozícii (musí to byť, samozrejme, Reflex modrá), použite ju ako 100 % modré pozadie s hviezdami reprodukovými v bielom negatíve.

Reprodukcia na farebnom pozadí: Znak sa má prednostne reprodukovat' na bielom pozadí. Vyhnite sa používaniu rôznych farieb pozadia a v každom prípade odtieňom, ktoré sa nepribližujú k modrej farbe. Ak nemáte inú možnosť ako použiť farebné pozadie, orámujte obdĺžnik bielym pruhom, pričom šírka pruhu sa rovná 1/25 výšky obdĺžnika.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1128/2007****z 28. septembra 2007,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. októbra 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že dovozné clá na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 iné ako hybridné osivá a ex 1007 iné ako hybridy na siatie sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre produkty pri dovoze zvýšená o 55 % mínus dovozná cena cif uplatniteľná pre príslušnú dodávku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 2 uvedeného článku sa pre predmetné

produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96 sa na výpočet dovozného cla na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije cena, ktorá je priemerom denne stanovovaných reprezentatívnych dovozných cien cif podľa metódy stanovenej v článku 4 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 1. októbra 2007 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nevstúpia do platnosti novostanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Počnúc od 1. októbra 2007 sú dovozné clá v sektore obilnín, uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003, stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1816/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 5).

## PRÍLOHA I

**Dovozné clá na produkty uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. októbra 2007**

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	0,00
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

<sup>(1)</sup> V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

14.9.2007-27.9.2007

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká (*)	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita (**)	Pšenica tvrdá, nízka kvalita (***)	Jačmeň
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	231,04	102,89	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	299,04	289,04	269,04	172,28
Prémia – Záliv	—	16,20	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	0,42	—	—	—	—	—

(\*) Pozitívna prémie 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*) Negatívna prémie 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*\*) Negatívna prémie 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 44,83 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 42,73 EUR/t

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1129/2007****z 28. septembra 2007,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov na svetovom trhu v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v Spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(2)</sup>.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky a krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.
- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciaciu vývozných náhrad za niektoré produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami, a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Za daného stavu sú vývozné náhrady za produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín,  
pšeničných a ražných múk a krupíc**

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Čiernej Hory, Srbska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1130/2007****z 28. septembra 2007****určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa náhrada uplatniteľná na vývoz obilnín v deň podania žiadosti o licenciu musí aplikovať, na požiadanie, na vývoz, ktorý sa má uskutočniť počas trvania platnosti licencie. V takom prípade sa na náhradu môže použiť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 stanovujúce niektoré spôsoby uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, pokiaľ ide o poskytovanie vývozných náhrad, ako aj opatrenia v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(2)</sup>, umožnilo stanovenie korekčného koeficientu pre produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Pri výpočte tohto korekčného koeficientu je potrebné brať do úvahy údaje uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Vzhľadom na situáciu na svetovom trhu alebo na špecifické požiadavky niektorých trhov môže byť diferenciácia opravnej čiastky potrebná – vzhľadom na miesto určenia.
- (4) Opravná čiastka musí byť stanovená podľa rovnakého postupu ako náhrada. Medzi dvoma stanoveniami sa môže zmeniť.
- (5) Z predchádzajúcich ustanovení vyplýva, že opravná čiastka musí byť stanovená v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Opravná čiastka náhrad stanovených vopred pre vývoz produktov uvedených v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, okrem sladu, je stanovená v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

## k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007 určujúcemu opravné čiastky na náhrady pre obilniny

(EUR/t)

Kód produktov	Miesto určenia	Bežný 10	1. termín 11	2. termín 12	3. termín 1	4. termín 2	5. termín 3	6. termín 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Čiernej Hory, Srbska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

C02: Alžírsko, Saudská Arábia, Bahrajn, Egypt, Spojené arabské emiráty, Irán, Irak, Izrael, Jordánsko, Kuvajt, Libanon, Líbya, Maroko, Mauritánia, Omán, Katar, Sýria, Tunisko a Jemen.

C03: Všetky krajiny okrem Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1131/2007**  
**z 28. septembra 2007,**  
**ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,  
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003  
29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu  
s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutého nariadenia na Svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení podkladov určených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, v ktorom sú stanovené niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúce sa poskytovania vývozných náhrad, ako aj opatrení v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(2)</sup>.
- (3) Vývozná náhrada pre slady sa musí vypočítať berúc do úvahy množstvo obilnín potrebné na výrobu daného produktu. Tieto množstvá boli stanovené nariadením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnosti odlišiť vývozné náhrady pre určité produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.
- (6) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny, a najmä na kurzy alebo na ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu sa vývozné náhrady určujú v čiastkach uvedených v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Vývozné náhrady na vývoz sladu v zmysle článku 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa stanovujú vo výške podľa prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A, sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1132/2007****z 28. septembra 2007,****ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa pri vývoze obilnín na vývoz, ktorý sa má uskutočniť v dobe platnosti licencie, na žiadosť záujemcu musí použiť náhrada platná v deň podania žiadosti o licenciu. V tomto prípade sa môže na vývoznú náhradu uplatniť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, ustanovujúce niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa priznania vývozných náhrad, ako aj opatrení, ktoré je potrebné prijať v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(2)</sup>, umožnilo stanoviť opravnú čiastku pre slad v zmysle článku 1

ods. 1 bodu c) nariadenia (ES) č. 1784/2003. Táto opravná čiastka sa vypočíta na základe údajov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Z vyššie uvedených ustanovení vyplýva, že opravnú čiastku treba stanoviť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Opravná čiastka uplatňovaná na vývozné náhrady stanovené vopred na vývoz sladu v zmysle článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 je určená v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	Bežná 10	1. termín 11	2. termín 12	3. termín 1	4. termín 2	5. termín 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	6. termín 4	7. termín 5	8. termín 6	9. termín 7	10. termín 8	11. termín 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1133/2007****z 28. septembra 2007,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2681/74 z 21. októbra 1974 týkajúci sa komunitárneho financovania nákladov vyplývajúcich z dodávky poľnohospodárskych produktov z titulu potravinovej pomoci <sup>(3)</sup> určuje, že časť nákladov zodpovedajúcich vývozným náhradám stanoveným v súlade s pravidlami Spoločenstva podlieha Európskemu poľnohospodárskemu a usmerňovaciemu záručnému fondu, sekcii „garancia“.
- (2) Na zjednodušenie zostavenia a riadenia rozpočtu pre aktivity Spoločenstva v oblasti potravinovej pomoci a s cieľom umožniť, aby mohli členské štáty poznať úroveň účasti Spoločenstva na financovaní národných aktivít potravinovej pomoci, je potrebné stanoviť výšku náhrad priznaných pre tieto aktivity.

- (3) Všeobecné pravidlá a podmienky uplatňovania podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 1785/2003 pre vývozné náhrady sú uplatniteľné *mutatis mutandis* na vyššie uvedené operácie.
- (4) Špecifické kritériá, ktoré treba zohľadniť pri výpočte vývozných náhrad na ryžu, sú definované v článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže pre aktivity národnej a komunitárnej potravinovej pomoci, uvedené v rámci medzinárodných dohovorov alebo iných dodatočných programov, ako aj pre iné aktivity Spoločenstva týkajúce sa bezplatných dodávok sa určujú v súlade s prílohou.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 288, 25.10.1974, s. 1.

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 28. septembra 2007, ktorým sa stanovujú náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci

(EUR/t)

Kód produktu	Výška náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	5,28
1102 20 10 9400	4,52
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	6,79
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktov sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366 z 24.12.1987, s. 1), v znení neskorších úprav.

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 28. septembra 2007,

ktorým sa v mene Spoločenstva vypovedáva Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indickou republikou o trstinovom cukre

(2007/626/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Spoločenstvo sa podľa Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indickou republikou o trstinovom cukre (ďalej len „dohoda“), schválenej rozhodnutím Rady 75/456/EHS<sup>(1)</sup>, zaväzuje na dobu neurčitú nakupovať a dovážať za zaručené ceny konkrétne množstvá trstinového cukru, surového alebo bieleho, ktorý pochádza z Indie a ktorý sa India zaväzuje Spoločenstvu dodávať. V článku 11 dohody sa ustanovuje, že každá strana môže dohodu vypovedať potom, ako oznámi vypovedanie dohody druhej strane písomnou formou s dvojročnou výpovednou lehotou.
- (2) S ukončením zásahu v zreformovanej spoločnej organizácii trhu s cukrom interné ceny cukru už nebudú viac zaručené prostredníctvom intervenčného nákupu. Z tohto dôvodu je vhodné ukončiť systém zaručených cien cukru dovážaného podľa dohody.

- (3) Preto je nutné vypovedať dohodu v súlade s jej článkom 11 a o tomto vypovedaní informovať Indiu ako signatársky štát dohody,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indickou republikou o trstinovom cukre podpísaná 18. júla 1975 sa týmto vypovedáva v mene Spoločenstva s účinnosťou od 1. októbra 2009.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) oznámiť indickej vláde vypovedanie uvedenej dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Radu  
predseda  
M. PINHO

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 190, 23.7.1975, s. 35.

## ROZHODNUTIE RADY

z 28. septembra 2007,

ktorým sa v mene Spoločenstva vypovedáva protokol 3 o cukre z krajín AKT, ktorý je súčasťou dohovoru AKT – EHS z Lomé, a zodpovedajúce deklarácie v prílohe k uvedenému dohovoru, obsiahnuté v protokole 3 pripojenom k prílohe V k Dohode o partnerstve AKT – ES, vzhľadom na Barbados, Belize, Federáciu Svätého Krištofa a Nevisu, Guyanskú kooperatívnu republiku, Jamajku, Kenskú republiku, Konžskú republiku, Madagaskarskú republiku, Malawijskú republiku, Maurícijskú republiku, Mozambickú republiku, Republiku Fidžijských ostrovov, Republiku Pobrežia Slonoviny, Republiku Trinidadu a Tobaga, Surinamskú republiku, Svazijské kráľovstvo, Tanzánijskú zjednotenú republiku, Ugandskú republiku, Zambijskú republiku a Zimbabwiansku republiku

(2007/627/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Spoločenstvo sa podľa protokolu 3 o cukre z krajín AKT, ktorý je súčasťou dohovoru AKT – EHS, podpísaného v Lomé 28. februára 1975, a zodpovedajúcich deklarácií v prílohe k uvedenému dohovoru („protokol o cukre“), obsiahnutých v protokole 3 pripojenom k prílohe V k Dohode o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanej 23. júna 2000 v Cotonou („Dohoda o partnerstve AKT – ES“) <sup>(1)</sup>, zaväzuje na neurčité obdobie, že bude nakupovať a dovážať za garantované ceny špecifické množstvá trstinového cukru, surového alebo bieleho, ktorý má pôvod v krajinách AKT a ktorý sa tieto krajiny zaväzujú dodávať Spoločenstvu. V protokole o cukre sa ustanovuje, že Spoločenstvo môže vypovedať protokol voči všetkým štátom AKT a všetky štáty AKT ho môžu vypovedať voči Spoločenstvu pod podmienkou dvojročnej výpovednej lehoty.

(2) Platnosť súčasných ustanovení o obchode, ktoré sa uplatňujú v prípade štátov AKT, uvedených v prílohe V k Dohode o partnerstve AKT – ES, uplynie 31. decembra 2007. V súlade s článkom 36 Dohody o partnerstve AKT – ES budú dohody o hospodárskom partnerstve (ďalej len „EPA“) tvoriť nový právny rámec obchodu so štátmi AKT

a nahradia obchodný režim ustanovený v Dohode o partnerstve AKT – ES. V článku 36 ods. 4 Dohody o partnerstve AKT – ES sa vyžaduje, aby zúčastnené strany v súvislosti s rokovaniami o EPA preskúmali protokol o cukre. Platnosť oslobodenia od povinností Spoločenstva podľa článku I GATT, týkajúcich sa obchodných preferencií štátov AKT uvedených v Dohode o partnerstve AKT – ES, ktorá sa ES povolila na ministerskej konferencii WTO v Dohe 14. novembra 2001, takisto uplynie 31. decembra 2007.

(3) Aby sa zabezpečilo zahrnutie dovozného režimu pre cukor do dovozného režimu, ktorý sa predpokladá v EPA, je vhodné v dostatočnom predstihu prijať všetky nevyhnutné kroky na zabezpečenie ukončenia uplatňovania protokolu o cukre a všetkých záväzkov, ktoré sú v ňom uvedené, vzhľadom na požiadavku dvojročnej lehoty ustanovenej v protokole o cukre.

(4) Dojednania týkajúce sa protokolu o cukre slúžili tak záujmom štátov AKT, ako aj Spoločenstvu tým, že vývozcom AKT zaručovali odbyť na ziskovom trhu a rafinériám Spoločenstva zabezpečovali pravidelné dodávky trstinového cukru. Avšak tieto dojednania týkajúce sa protokolu o cukre už nie je možné dlhšie zachovať. V kontexte reformovaného trhu Spoločenstva s cukrom už Spoločenstvo nebude európskym výrobcom cukru zaručovať ceny, pretože bývalý mechanizmus intervencie sa postupne končí.

(5) V kontexte prechodu na liberalizáciu obchodu AKT – ES nemôžu neobmedzené množstvá existovať spoločne so zárukami ceny a objemu v rámci protokolu o cukre. Pokiaľ ide o najmenej rozvinuté krajiny (LDC), neobmedzený prístup pre cukor sa plánuje od 1. júla 2009 v rámci iniciatívy Všetko okrem zbraní („EBA“). Keďže začiatok druhej fázy prechodného obdobia je naplánovaný na 1. októbra 2009, režim v sektore cukru v rámci EBA by sa mal zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3, revidované v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 4).



- (6) Týmto vypovedaním nie sú dotknuté prípadné dodatočné vzájomné dohody medzi Spoločenstvom a štátmi AKT o režime pre cukor v súvislosti s komplexnými EPA.
- (7) Z tohto dôvodu je potrebné vypovedať protokol o cukre v súlade s jeho článkom 10 a každý signatársky štát AKT protokolu o cukre o tomto vypovedaní informovať,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článok 1

Protokol 3 o cukre z krajín AKT, ktorý je súčasťou dohovoru AKT – EHS podpísaného v Lomé 28. februára 1975, a zodpovedajúce deklarácie v prílohe k uvedenému dohovoru, obsiahnuté v protokole 3 pripojenom k prílohe V k Dohode o partnerstve AKT – ES, podpísanej 23. júna 2000 v Cotonou, sa týmto v mene Spoločenstva vypovedá s účinnosťou od 1. októbra 2009 vzhľadom na Barbados, Belize, Federáciu Svätého Krištofa a Nevisu, Guyanskú kooperatívnu republiku, Jamajku, Kenskú republiku, Konžskú republiku, Madagaskarskú republiku, Malawijskú republiku, Maurícijskú republiku, Mozambickú republiku, Republika Fidžijských ostrovov, Republiku Pobrežia Slonoviny, Republiku Trinidadu a Tobaga, Surinamskú republiku, Svazijské kráľovstvo, Tanzánijskú zjednotenú republiku, Ugandskú republiku, Zambijskú republiku a Zimbabwiansku republiku.

#### Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) oznámiť vládam Barbadosu, Belize, Federácie Svätého Krištofa a Nevisu, Guyanskej kooperatívnej republiky, Jamajky, Kenskej republiky, Konžskej republiky, Madagaskarskej republiky, Malawijskej republiky, Maurícijskej republiky, Mozambickej republiky, Republiky Fidžijských ostrovov, Republiky Pobrežia Slonoviny, Republiky Trinidadu a Tobaga, Surinamskej republiky, Svazijského kráľovstva, Tanzánijskej zjednenej republiky, Ugandskej republiky, Zambijskej republiky a Zimbabwianskej republiky vypovedanie uvedeného protokolu.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Radu  
predseda  
M. PINHO

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. septembra 2007

## o nezaradení metomylu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku

[oznámené pod číslom K(2007) 4258]

(Text s významom pre EHP)

(2007/628/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup>, a najmä na štvrtý pododsek jej článku 8 ods. 2,

keďže:

- (1) V článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že členský štát môže počas obdobia 12 rokov nasledujúcich po oznámení tejto smernice povoliť uvedenie na trh prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich účinné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k tejto smernici a ktoré sú už na trhu dva roky po dátume oznámenia tejto smernice, zatiaľ čo sa uvedené látky v rámci pracovného programu postupne preskúmvajú.
- (2) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 703/2001 <sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania druhej etapy pracovného programu podľa článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť vzhľadom na ich možné zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam obsahuje metomyl.
- (3) Účinky metomylu na ľudské zdravie a životné prostredie boli posúdené v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 451/2000 a nariadenia (ES) č. 703/2001 na rad použitia navrhnutých oznamovateľom. Okrem toho sú v týchto nariadeniach určené spravodajské členské štáty, ktoré

musia v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 451/2000 predložiť Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority, EFSA) príslušné hodnotiace správy a odporúčania. Pre metomyl bolo spravodajským členským štátom Spojené kráľovstvo a všetky príslušné informácie boli predložené 3. mája 2004.

- (4) Členské štáty a EÚBP preskúmali hodnotiacu správu spôsobom *peer review* a 23. júna 2006 ju predložili Komisii vo forme záverov EFSA, pokiaľ ide o preskúvanie posúdenia rizika pesticídov s účinnou látkou metomyl spôsobom *peer review* <sup>(4)</sup>. Táto správa bola preskúvaná členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.
- (5) Počas hodnotenia tejto účinnej látky sa zistili viaceré problémy. Konkrétne, na základe dostupných informácií by vystavenie používateľa účinkom tejto látky presahovalo AOEL (prijateľnú úroveň vystavenia používateľa) a nepreukázalo sa, že vystavenie pracovníkov a ostatných prítomných osôb je prijateľné. Okrem toho, z hľadiska ekotoxikológie existujú obavy vzhľadom na vysoké riziko pre vtákov a cicavce, vodné organizmy, včely a necieľové článkonožce.
- (6) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k výsledkom preskúmania spôsobom *peer review* a aby sa vyjadril k tomu, či má v úmysle túto látku ďalej podporovať. Oznamovateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúvané. Napriek predloženým argumentom zostali uvedené problémy nevyriešené a na základe posúdení vyhotovených na základe informácií, ktoré boli predložené a zhodnotené počas stretnutí odborníkov EFSA, sa nepreukázalo, že za navrhovaných podmienok použitia možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín obsahujúce metomyl vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/52/ES (Ú. v. EÚ L 214, 17.8.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 98, 7.4.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 83, 1-73, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of methomyl.

(7) Metomyl by sa preto nemal zaradiť do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

(8) Mali by sa prijať opatrenia, ktorými by sa zabezpečilo, aby v stanovenej lehote boli existujúce povolenia pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce metomyl odobraté, aby sa tieto povolenia neobnovovali a aby sa pre takéto výrobky už nevydávali nové povolenia.

Metomyl sa nezaraďuje ako účinná látka do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

*Článok 2*

Členské štáty zabezpečia, aby:

(9) Všetky prechodné obdobia, ktoré členský štát poskytne na likvidáciu, skladovanie, uvádzanie na trh a využitie existujúcich zásob prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich metomyl, by mali byť obmedzené na dvanásť mesiacov, aby sa umožnilo využiť existujúce zásoby v jednom nasledujúcom vegetačnom období, čím sa zabezpečí, že poľnohospodárom zostanú prípravky na ochranu rastlín obsahujúce metomyl naďalej dostupné 18 mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia.

a) povolenia pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce metomyl boli odobraté do 19. marca 2008;

b) odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia neboli udelené ani obnovené žiadne povolenia pre prípravky na ochranu rastlín obsahujúce metomyl.

*Článok 3*

(10) Toto rozhodnutie neovplyvňuje predkladanie žiadostí, pokiaľ ide o metomyl, v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS v súvislosti s jeho možným zaradením do jej prílohy I.

Prechodné obdobie udelené členskými štátmi v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 6 smernice 91/414/EHS musí byť čo najkratšie a uplynie najneskôr 19. marca 2009.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

(11) Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat neprijal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom a Komisia preto predložila Rade návrh týkajúci sa týchto opatrení. Rada neprijala návrh vykonávacieho aktu, ani nevyjadrila svoj nesúhlas s návrhom vykonávacích opatrení v lehote stanovenej v článku 19 ods. 2 druhom pododseku smernice 91/414/EHS, a je teda úlohou Komisie tieto opatrenia prijať,

V Bruseli 19. septembra 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. septembra 2007

**o nezaradení trifluralínu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku**

[oznámené pod číslom K(2007) 4282]

(Text s významom pre EHP)

(2007/629/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

ods. 1 nariadenia (ES) č. 451/2000. Pre trifluralín bolo spravodajským členským štátom Grécko a všetky príslušné informácie sa predložili 11. júla 2003.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 8 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

- (1) V článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že členský štát môže počas obdobia 12 rokov nasledujúcich po oznámení danej smernice povoliť uvedenie na trh prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich účinné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k danej smernici a ktoré sú už na trhu dva roky po dátume oznámenia danej smernice, zatiaľ čo sa tieto látky v rámci pracovného programu postupne preskúmajú.
- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 451/2000 <sup>(2)</sup> sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie druhej a tretej etapy pracovného programu podľa článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a v nariadení Komisie (ES) č. 703/2001 <sup>(3)</sup> sa ustanovuje zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť vzhľadom na ich možné zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Tento zoznam zahŕňa trifluralín.
- (3) Účinky trifluralínu na ľudské zdravie a životné prostredie sa posúdili v súlade s ustanoveniami nariadení (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 703/2001 na rad použitia navrhnutých oznamovateľom. Okrem toho sa v uvedených nariadeniach určujú spravodajské členské štáty, ktoré musia Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority – EFSA) predložiť príslušné hodnotiace správy a odporúčania v súlade s článkom 8

- (4) Hodnotiaca správa bola v rámci pracovnej skupiny pre hodnotenie vzájomne preskúmaná spôsobom *peer review* členskými štátmi a EÚBP a predložená Komisii 14. marca 2005 vo forme záveru EÚBP týkajúceho sa preskúmania účinnej látky trifluralín spôsobom *peer review* z hľadiska posúdenia rizika pesticídov <sup>(4)</sup>. Členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat túto správu preskúmali a 16. marca 2007 ju finalizovali vo forme revíznej správy Komisie týkajúcej sa trifluralínu.

- (5) Počas hodnotenia tejto účinnej látky sa identifikovali viaceré problémy. Jednou z vlastností trifluralínu je vysoká toxicita vo vzťahu k vodným organizmom, najmä rybám. Je tiež vysoko perzistentný v pôde a nie je ľahko biologicky odbúrateľný. Okrem toho má potenciál pre akumuláciu. Predovšetkým značne presahuje faktor maximálnej biokonzentrácie (BCF) pre vodné organizmy stanovený smernicou 91/414/EHS, ktorý vyjadruje potenciál bioakumulácie v týchto organizmoch. V dôsledku vysokej prchavosti nemožno vylúčiť prenos vzduchom a z programov monitorovania vyplýva, že napriek rapidnej fotochemickej degradácii dochádza k migrácii na miesta, ktoré sú vzdialené od miesta aplikácie. Na základe týchto skutočností trifluralín nespĺňa kritériá na zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

- (6) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k výsledkom preskúmania spôsobom *peer review* a aby sa vyjadril k tomu, či má v úmysle túto látku ďalej podporovať. Oznamovateľ predložil svoje pripomienky, ktoré sa dôkladne preskúmali. Napriek argumentom, ktoré prezentoval oznamovateľ, však nebolo možné dané problémy vyriešiť a z posúdení vykonaných na základe informácií, ktoré sa predložili a prehodnotili počas stretnutí odborníkov EFSA, nevyplýva, že za navrhovaných podmienok použitia možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom trifluralínu vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/52/ES (Ú. v. EÚ L 214, 17.8.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2003 (Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 32).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 98, 7.4.2001, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2005) 28, 1-77, Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance trifluralin (finalizovaná 14. marca 2005).

- (7) Trifluralín by sa preto nemal zaradiť do prílohy I k smernici 91/414/EHS.
- (8) Mali by sa prijať opatrenia na zabezpečenie odňatia platných povolení na prípravky na ochranu rastlín s obsahom trifluralínu do stanovenej lehoty a na zabezpečenie toho, že tieto povolenia sa nebudú obnovovať a že sa pre takéto výrobky nebudú vydávať nové povolenia.
- (9) Každé prechodné obdobie udelené členskými štátom na likvidáciu, skladovanie, uvádzanie na trh a používanie existujúcich zásob prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich trifluralín by sa malo obmedziť na dvanásť mesiacov, aby sa mohli existujúce zásoby využiť v jednom ďalšom vegetačnom období, čím sa zabezpečí, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom trifluralínu zostanú pre poľnohospodárov dostupné 18 mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia.
- (10) Týmto rozhodnutím nie je ovplyvnené predkladanie žiadostí, pokiaľ ide o trifluralín, v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS v súvislosti s jeho možným zaradením do prílohy I k uvedenej smernici.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Trifluralín sa nezaraďuje ako účinná látka do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

*Článok 2*

Členské štáty zabezpečia, aby:

- a) povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce trifluralín boli odobraté do 20. marca 2008;
- b) odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia neboli udelené ani obnovené žiadne povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce trifluralín.

*Článok 3*

Prechodné obdobie udelené členskými štátmi v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 6 smernice 91/414/EHS musí byť čo najkratšie a uplynie najneskôr 20. marca 2009.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Bruseli 20. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. septembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/779/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania tohto rozhodnutia

[oznámené pod číslom K(2007) 4459]

(Text s významom pre EHP)

(2007/630/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2006/779/ES zo 14. novembra 2006 o prechodných opatreniach na kontrolu zdravia zvierat týkajúcich sa klasického moru ošípaných v Rumunsku <sup>(3)</sup> bolo prijaté ako reakcia na výskyt ohnísk klasického moru ošípaných v Rumunsku.
- (2) Rozhodnutie 2006/779/ES sa uplatňuje na obdobie deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska. V súvislosti so situáciou týkajúcou sa klasického moru ošípaných v Rumunsku je vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2006/779/ES do 31. decembra 2009.

(3) Rozhodnutie 2006/779/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Článok 7 rozhodnutia 2006/779/ES sa nahrádza týmto znením:

„Článok 7

**Uplatňovanie**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2009.“

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. septembra 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 314, 15.11.2006, s. 48.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. septembra 2007,

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/805/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania tohto rozhodnutia**

[oznámené pod číslom K(2007) 4460]

(Text s významom pre EHP)

(2007/631/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2006/805/ES z 24. novembra 2006 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s klasickým morom ošípaných v určitých členských štátoch <sup>(3)</sup> bolo prijaté ako reakcia na výskyt ohnisk klasického moru ošípaných v určitých členských štátoch. Týmto rozhodnutím sa stanovujú určité kontrolné opatrenia týkajúce sa klasického moru ošípaných v týchto členských štátoch.
- (2) Rozhodnutie 2006/805/ES sa uplatňuje na obdobie deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska. V súvislosti so situáciou týkajúcou sa klasického moru ošípaných v regiónoch Bulharska, Nemecka, Francúzska, Maďarska a Slovenska je vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2006/805/ES do 31. júla 2008.

(3) Rozhodnutie 2006/805/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Článok 14 rozhodnutia 2006/805/ES sa nahrádza týmto znením:

„Článok 14

**Uplatňovanie**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. júla 2008.“

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. septembra 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33; zmenené v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 329, 25.11.2006, s. 67. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/152/ES (Ú. v. EÚ L 67, 7.3.2007, s. 10).

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. septembra 2007,

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Nemecku**

[oznámené pod číslom K(2007) 4480]

(Text s významom pre EHP)

(2007/632/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(3)</sup>, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES <sup>(4)</sup> sa stanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať s cieľom predchádzať šíreniu tejto choroby vrátane zriadenia oblastí A a B po vzniku podozrenia na výskyt ohniska tejto choroby alebo po jeho potvrdení.
- (2) Nemecko oznámilo Komisii výskyt ohniska H5N1 u hydiny na svojom území v spolkovej krajine Bavorsko a prijalo vhodné opatrenia, ako je ustanovené v rozhodnutí 2006/415/ES, vrátane zriadenia oblastí

A a B, ako je ustanovené v článku 4 uvedeného rozhodnutia.

- (3) Komisia preskúmala tieto opatrenia v spolupráci s Nemeckom a považuje za uspokojivé, že hranice oblastí A a B zriadených príslušným orgánom v tomto členskom štáte sú v dostatočnej vzdialenosti od skutočného ohniska tejto choroby. Oblasti A a B v Nemecku možno preto potvrdiť a môže sa stanoviť trvanie tejto regionalizácie.
- (4) Rozhodnutie 2006/415/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa mení a dopĺňa v súlade s textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. septembra 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/604/ES (Ú. v. EÚ L 236, 8.9.2007, s. 11).



## PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Do časti A sa dopĺňa tento text:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti [článok 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)]
		Kód (ak existuje)	Názov	
DE	NEMECKO		10-kilometrová zóna zriadená okolo ohniska v obciach Bruck in der Oberpfalz a Nittenau vrátane celých obcí alebo častí obcí:	18.10.2007
		LANDKREIS SCHWANDORF	BODENWÖHR BODENWÖHRER FORST BRUCK IN DER OBERPFALZ EINSIEDLER UND WALDERBACHER FORST MAXHÜTTE-HAIDHOF NEUNBURG VORM WALD NEUKIRCHEN-BALBINI NITTENAU ÖSTL. NEUBÄUER FORST SCHWANDORF SCHWARZENFELD STEINBERG TEUBLITZ WACKERSDORF	
		LANDKREIS REGENSBURG	ALTENTHANN BERNHARDSWALD REGENSTAUF	
		LANDKREIS CHAM	REICHENBACH RODING WALD WALDERBACH ZELL	

2. Do časti B sa dopĺňa tento text:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti [článok 4 ods. 4 písm. b) bodu iii)]
		Kód (ak existuje)	Názov	
DE	NEMECKO		Obce:	18.10.2007
		LANDKREIS SCHWANDORF	BODENWÖHR BODENWÖHRER FORST BRUCK IN DER OBERPFALZ EINSIEDLER UND WALDERBACHER FORST MAXHÜTTE-HAIDHOF NEUNBURG VORM WALD NEUKIRCHEN-BALBINI NITTENAU ÖSTL. NEUBÄUER FORST SCHWANDORF SCHWARZENFELD SCHWARZHOFEN STEINBERG TEUBLITZ WACKERSDORF	
		LANDKREIS REGENSBURG	ALTENTHANN BERNHARDSWALD BRENNBERG REGENSTAUF	
		LANDKREIS CHAM	FALKENSTEIN REICHENBACH RODING WALD WALDERBACH ZELL	